

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	<b>Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1382/2003 af 22. juli 2003 om EF-tilskud til forbedring af godstransportsystemets miljøpræstationer (»Marco Polo-programmet«)</b> .....	1
*	<b>Rådets forordning (EF) nr. 1383/2003 af 22. juli 2003 om toldmyndighedernes indgriben over for varer, der mistænkes for at krænke visse intellektuelle ejendomsrettigheder, og om de foranstaltninger, som skal træffes over for varer, der krænker sådanne rettigheder</b> .....	7
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1384/2003 af 1. august 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	15
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1385/2003 af 1. august 2003 om fastsættelse af de mængder bananer, der kan indføres til Fællesskabet under toldkontingenterne i fjerde kvartal af 2003</b> .....	17
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1386/2003 af 1. august 2003 om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur</b> .....	19
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1387/2003 af 1. august 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2300/97 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1221/97 om almindelige regler for anvendelsen af foranstaltninger til forbedring af produktionen og afsætningen af honning</b> .....	22
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1388/2003 af 1. august 2003 om indstilling af fiskeri efter kuller fra fartøjer, som fører belgisk flag</b> .....	24
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1389/2003 af 1. august 2003 om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag</b> .....	25
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1390/2003 af 1. august 2003 om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser inden for kornsektoren for produkter henhørende under KN-kode 1003 00 90 .....	26

**Kommissionen**

2003/574/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 30. juli 2003 om 15. ændring af beslutning 2000/284/EF om listen over godkendte sædopsamlingsstationer for indførelse af hingstesæd fra tredjelande <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2003) 2733) .....** 27

2003/575/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 1. august 2003 om ændring af beslutning 2001/618/EF, således at nogle departementer i Frankrig og en provins i Italien optages på listerne over medlemsstater og regioner, der er fri for Aujeszky's sygdom, og regioner, hvor der er iværksat godkendte programmer for udryddelse af Aujeszky's sygdom <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2003) 2786) .....** 41

2003/576/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 1. august 2003 om ændring af beslutning 93/402/EØF for så vidt angår import af fersk kød fra Argentina <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2003) 2787) .....** 43

*Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union*

- ★ **Rådets rammeafgørelse 2003/577/RIA af 22. juli 2003 om fuldbyrdelse i Den Europæiske Union af kendelser om indefrysning af formuegoder eller bevismateriale .....** 45

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1382/2003**

**af 22. juli 2003**

**om EF-tilskud til forbedring af godstransportssystemets miljøpræstationer («Marco Polo-programmet»)**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 71, stk. 1, og artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(3)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd pegede på mødet den 15. og 16. juni i Göteborg på en bedre balance mellem transportformerne som et centralt element i strategien for bæredygtig udvikling.
- (2) Uden beslutning indgriben vil den samlede vejgodstransport i Europa vokse med omkring 50 % frem til 2010. Det ville være ens betydende med en vækst i den internationale vejgodstransport på 12 mia. tonkilometer om året.
- (3) Kommissionen har i sin hvidbog — »Den europæiske transportpolitik frem til 2010 — De svære valg« — foreslået, at der træffes foranstaltninger, som kan få transportformernes markedsandele tilbage til deres 1998-fordeling i 2010. Dette vil lægge grunden til en bedre fordeling fra 2010 og fremefter.

(4) Det er derfor nødvendigt at indføre et program, i det følgende benævnt »Marco Polo-programmet« eller »programmet«, for at aflaste vejnettet og forbedre godstransportssystemets miljøpræstationer i Fællesskabet og fremme intermodalitet og dermed bidrage til et effektivt og bæredygtigt transportsystem. For at nå dette mål bør programmet støtte projekter inden for sektorerne godstransport og logistik og på andre relevante markeder. Disse projekter bør bidrage til at fastholde fordelingen af godstrafikken mellem de forskellige transportformer på 1998-niveau ved at bidrage til at overflytte den forventede samlede stigning i den internationale vejgodstrafik til nærskibsfart, jernbanetransport og indlandsskibsfart eller en kombination af transportformer, hvori vejstrækningerne er så korte som muligt.

(5) Marco Polo-programmet omfatter tre projekttyper: dels trafikoverflytningsprojekter, som bør fokusere på at få overflyttet så meget gods som muligt fra vej til nærskibsfart, jernbanetransport og indlandsskibsfart under de nuværende markedsvilkår, dels katalysatorprojekter, som bør ændre den måde alternativ godstransport udføres på i Fællesskabet, og dels fælles læringsprojekter, som bør skaffe større viden i godslogistikbranchen og fremme avancerede metoder og procedurer for samarbejde på godsmarkedet.

(6) Projekterne bør vedrøre områder tilhørende mindst to lande. Er disse to lande medlemsstater eller andre lande, der deltager i Marco Polo-programmet på de i forordningen fastsatte vilkår, vil programmet refundere de deltagende virksomheders omkostninger inden for de grænser, der er fastlagt i forordningen.

<sup>(1)</sup> EFT C 126 E af 28.5.2002, s. 354

<sup>(2)</sup> EFT C 241 af 7.10.2002, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT C 278 af 14.11.2002, s. 15.

<sup>(4)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 25.9.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 25.4.2003 (EUT C 153 E af 1.7.2003, s. 252) og Europa-Parlamentets afgørelse af 3.7.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

(7) For at afspejle projekternes europæiske dimension bør der tilskyndes til samarbejde mellem virksomheder, som er hjemmehørende i forskellige lande, i form af et konsortium, der forelægger et projekt.

- (8) Ansøgerne bør være i stand til at forelægge nye eller eventuelt allerede eksisterende projekter, som bedst muligt imødekommer de aktuelle markedsbehov. Det er vigtigt, at velegnede projekter ikke udelukkes som følge af en overdrevent snæver definition af begrebet støtteberettigede projekter. Navnlig bør den manøvremargin, som Kommissionen, der bistås af det ved artikel 12, stk. 1, nedsatte udvalg, har til rådighed ved udvælgelsen af projekterne, åbne mulighed for også at yde EF-tilskud til projekter, som er effektive, men som involverer beløb, der er mindre end de vejledende mindstebeløb for tilskud.
- (9) Der kan være tilfælde, hvor udvikling af en bestående tjeneste kan skabe fordele i form af ekstra trafikoverflytning, kvalitet, miljøfordele og bæredygtighed, der er lige så store som eller større end fordelene ved oprettelse af en ny tjeneste, der indebærer et betydeligt udgiftsniveau.
- (10) For at være gennemsigtig, objektiv og klart afgrænset bør opstartsstøtten til trafikoverflytningsprojekter være baseret på omkostningsbesparelser for selskaber, hvor der i stedet for udelukkende vejtransport benyttes nærskibsfart, jernbanetransport, indlandsskibsfart eller en kombination af transportformer. Kommissionen har derfor fastsat et vejledende tilskudsbeløb på 1 EUR for hver overflytning af 500 tonkilometer vejgodstrafik.
- (11) Da spørgsmålet vedrørende internalisering af de eksterne, især miljømæssige omkostninger anses for vigtigt både i hvidbogen: »Den europæiske transportpolitik frem til 2010 — De svære valg« og i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Göteborg, og da transportmarkedet desuden er i stærk udvikling, bør der kunne tages hensyn til de fremtidige drøftelser om, hvilken metode der skal udvikles for internaliseringen af de eksterne omkostninger, udviklingen af differentieringerne af de eksterne omkostninger bør kunne undersøges regelmæssigt, og der bør eventuelt kunne foreslås en ændring af det vejledende tilskudsbeløb i overensstemmelse hermed.
- (12) Resultaterne af katalysatorprojekter og fælles læringsprojekter bør formidles tilstrækkelig bredt til, at reproduktion, offentlig opmærksomhed og gennemskuelighed er sikret.
- (13) Ved udvælgelsesproceduren og i hele projektets løbetid bør det dog sikres, at det udvalgte projekt virkelig bidrager til den fælles transportpolitik og ikke giver anledning til uacceptabel konkurrenceforvridning. Kommissionen bør derfor evaluere forordningens gennemførelse. Senest den 31. december 2006 bør Kommissionen forelægge en evalueringsrapport om Marco Polo-programmets resultater, i givet fald ledsaget af et forslag til ændring af denne forordning.
- (14) Da målet for Marco Polo-programmet ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne og derfor på grund af programmets omfang bedre kan gennemføres på fællesskabsplan, kan Fællesskabet træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (15) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(1)</sup>.
- (16) I denne forordning anføres et finansielt referencebeløb for hele programmets varighed, jf. punkt 33 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren, uden at dette berører budgetmyndighedens beføjelser i henhold til traktaten.
- (17) Forordningen bør af hensyn til en hensigtsmæssig og hurtig administration af tilskuddene træde i kraft hurtigst muligt efter vedtagelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## KAPITEL I

### FORMÅL, DEFINITIONER OG ANVENDELSESOMRÅDE

#### Artikel 1

#### Formål

Ved denne forordning indføres der for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2010 et finansieringsinstrument, i det følgende benævnt »Marco Polo-programmet« eller »programmet«, der har til formål at aflaste vejnettet og forbedre transportsystemets miljøpræstationer og fremme intermodal transport og dermed bidrage til et effektivt og bæredygtigt transportsystem, med henblik på at udvirke, at den forventede samlede årlige stigning i den internationale vejgodstrafik, målt i tonkilometer, ved programperiodens udløb er overflyttet til nærskibsfart, jernbanetransport og indlandsskibsfart eller en kombination af transportformer, hvori vejstrækningerne er så korte som muligt.

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

## Artikel 2

## Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- a) »projekt«: et projekt, der vedrører logistikmarkedet, udført af virksomheder, og som bidrager til at aflaste vejgodstransportsystemet og/eller til at forbedre transportsystemets miljøpræstationer ved at optimere transport til og fra intermodale transportkæder på medlemsstaternes område
- b) »trafikoverflytningsprojekt«: en aktivitet, som direkte og umiddelbart overflytter gods fra vejtrafikken til nærskibsfart, jernbanetransport, indlandsskibsfart eller en kombination af transportformer, hvori vejstrækningerne er så korte som muligt, men som ikke er et katalysatorprojekt
- c) »katalysatorprojekt«: en innovativ aktivitet med det sigte at overvinde EF-relevante strukturbarrierer på godstransportmarkedet, som hindrer markederne i at fungere effektivt, nærskibsfart, jernbanetransport og indlandsskibsfart i at konkurrere og/eller transportkæder, der gør brug af disse transportformer, i at fungere effektivt. I denne definition forstås ved »strukturbarriere på markedet« en faktisk hindring for godstransportkædens funktionsdygtighed, der ikke skyldes regulering og ikke blot er midlertidig
- d) »fælles læringsprojekt«: en aktivitet, der sigter mod at forbedre samarbejdet om en strukturel optimering af arbejdsmetoder og procedurer i godstransportkæden under hensyntagen til logistiske krav
- e) »ledsageforanstaltning«: en foranstaltning med det sigte at forberede eller understøtte igangværende eller kommende projekter, herunder formidlingsaktiviteter, projektovervågning og -evaluering samt indsamling og analyse af statistikker. Foranstaltninger, der tager sigte på at bringe produkter, processer eller tjenesteydelser i handelen, samt markedsføringsaktiviteter og reklame er ikke »ledsageforanstaltninger«
- f) »forberedende foranstaltning«: enhver foranstaltning til forberedelse af et katalysatorprojekt, såsom undersøgelser af den tekniske, operationelle eller finansielle gennemførlighed og understøttelse
- g) »konsortium«: et arrangement, hvorved mindst to virksomheder gennemfører et projekt sammen og bærer risikoen ved det i fællesskab
- h) »virksomhed«: en erhvervsdrivende enhed uanset juridisk status og finansieringsmåde

- i) »supplerende foranstaltning«: en aktivitet, der er nødvendig for at nå målene med »et trafikoverflytningsprojekt« eller »et katalysatorprojekt«, men som er underordnet i forhold til disse projekter
- j) »tonkilometer«: transport af et ton fragtgods eller dens volumetriske ækvivalent over en afstand på en kilometer
- k) »nært tredjeland«: en stat, der ikke er medlem af Den Europæiske Union eller et EU-kandidatland, som har en fælles grænse med Unionen eller en kyst ud mod et lukket eller delvist lukket havområde, der grænser op til Unionen.

## Artikel 3

## Anvendelsesområde

1. Marco Polo-programmet omfatter trafikoverflytningsprojekter, katalysatorprojekter og fælles læringsprojekter, som
  - a) vedrører mindst to medlemsstats område eller
  - b) vedrører mindst én medlemsstats område og et nært tredjeland område.
2. Hvis et projekt vedrører et tredjeland område, dækker programmet ikke omkostninger, der opstår på denne stats område, bortset fra de i stk. 3 og 4 omhandlede tilfælde.
3. Programmet er åbent for deltagelse af kandidatlande. Deltagelsen finder sted på de betingelser, der er fastlagt i associeringsaftalerne med disse lande, og på grundlag af de regler, der er fastsat i en afgørelse, truffet af associeringsrådet for hvert land.
4. Programmet er ligeledes åbent for deltagelse af lande, der er medlemmer af EFTA og EØS på grundlag af supplerende bevillinger og efter procedurer, der aftales med disse lande.

## KAPITEL II

## ANSØGNINGSBERETTIGEDE OG PROJEKTER

## Artikel 4

## Ansøgningsberettigede

1. Projekter forelægges generelt af konsortier bestående af to eller flere virksomheder, der er hjemmehørende i to eller flere medlemsstater eller i en medlemsstat og et nært tredjeland.
2. Virksomheder, der er hjemmehørende uden for Fællesskabet og uden for deltagerland i henhold til artikel 3, stk. 3 og 4, og som eventuelt er tilknyttet projektet, kan under ingen omstændigheder modtage EF-tilskud i henhold til programmet.

## Artikel 5

**Trafikoverflytningsprojekter**

1. Der kan i henhold til programmet ydes tilskud til trafikoverflytningsprojekter, herunder eventuelt til ekstra trafikoverflytning, der skyldes udvikling af en bestående tjeneste, på følgende vilkår:

- a) Det må kunne forventes, at trafikoverflytningsprojektet fører til en faktisk, betydelig, målbar og holdbar overflytning af vejgodstransport til nærskibsfart, jernbanetransport, indlandsskibsfart eller en kombination af transportformer, hvori vejstrækningerne er så korte som muligt.
- b) En realistisk forretningsplan skal vise, at trafikoverflytningsprojektet vil være levedygtigt uden tilskud efter højst 36 måneders tilskud fra Fællesskabet.
- c) Trafikoverflytningsprojektet må ikke fordreje konkurrencen på de relevante markeder, navnlig mellem andre transportformer end ren vejtransport og inden for hver af dem, på en måde, som strider mod den fælles interesse.
- d) Hvis projektet kræver anvendelse af tjenesteydelser, der leveres af tredjeparter, som ikke er med i konsortiet, skal ansøgeren dokumentere, at disse tjenesteydelser har været genstand for en gennemsigtig, objektiv og ikke-diskriminerende udvælgelsesprocedure.

2. Til trafikoverflytningsprojekter kan der højst ydes EF-tilskud på 30 % af de samlede udgifter, som er nødvendige for at nå projektmålene og er foranlediget af projektet. Der kan kun ydes EF-tilskud til disse udgifter, hvis de direkte vedrører projektets gennemførelse. De supplerende infrastrukturudgifter er også berettigede til EF-tilskud, for så vidt de forbliver marginale, dvs. højst 30 %. Der kan ydes EF-tilskud til udgifter, der er påløbet fra den dato, ansøgningen indgives i forbindelse med udvælgelsesproceduren, hvis EF-finansiering er endeligt godkendt. Tilskud til omkostninger ved anskaffelse af løsøre ydes kun, hvis tilskudsaftalen forpligter modtageren til, så længe projektet støttes, fortrinsvis at benytte disse aktiver til projektet.

3. EF-tilskud i henhold til stk. 2 fastlægges af Kommissionen på grundlag af det antal tonkilometer, der overflyttes fra vejtransport til nærskibsfart, jernbanetransport, indlandsskibsfart eller en kombination af transportformer, hvori vejstrækningerne er så korte som muligt, og fastsættes i begyndelsen til 1 EUR for hver overflytning af 500 tonkilometer vejgodstrafik. Dette vejledende beløb vil eventuelt kunne justeres i forhold til bl.a. projektets kvalitet eller den faktisk opnåede miljøfordel.

Kommissionen kan efter proceduren i artikel 12, stk. 2, fra tid til anden efter behov tage udviklingen i de elementer, som denne beregning bygger på, op til fornyet behandling og om nødvendigt tilpasse tilskudsbeløbet.

4. EF-tilskud til trafikoverflytningsprojekter ydes på grundlag af tilskudskontrakter. Sådanne kontrakter må som hovedregel højst løbe i 38 måneder.

EF-tilskuddet kan ikke forlænges ud over den fastsatte periode på højst 38 måneder.

5. Den vejledende minimumstærskel for tilskud pr. trafikoverflytningsprojekt er på 250 mio. tonkilometer gennemført trafikoverflytning eller, i forhold til det vejledende tilskudsbeløb pr. EUR, 500 000 EUR.

## Artikel 6

**Katalysatorprojekter**

1. Et katalysatorprojekt kan få tilskud i henhold til programmet på følgende vilkår:

- a) En realistisk forretningsplan skal vise, at katalysatorprojektet når sine mål på højst 48 måneder og forbliver levedygtigt efter denne periode.
- b) Katalysatorprojektet skal være innovativt på europæisk niveau med hensyn til logistik, teknologi, metoder, udstyr, produkter eller tjenesteydelser.
- c) Det skal kunne forventes, at katalysatorprojektet fører til en faktisk, målbar og holdbar trafikoverflytning af vejgodstransport til nærskibsfart, jernbanetransport, indlandsskibsfart, eller en kombination af transportformer, hvori vejstrækningerne er så korte som muligt. Katalysatorprojektet forventes at føre til mindre trængsel i vejtransporten og ikke til en indbyrdes overflytning mellem nærskibsfart, jernbanetransport og indlandsskibsfart.
- d) Katalysatorprojektet skal omfatte en realistisk plan med konkrete etaper i arbejdet med at nå målene og angive, hvilket behov der er for styringsbistand fra Kommissionen.
- e) Katalysatorprojektet må ikke fordreje konkurrencen på de relevante markeder, navnlig mellem andre transportformer end ren vejtransport og inden for hver af dem, på en måde, som strider mod den fælles interesse.
- f) Hvis projektet kræver anvendelse af tjenesteydelser, der leveres af tredjeparter, som ikke er med i konsortiet, skal ansøgeren dokumentere, at disse tjenesteydelser har været genstand for en gennemsigtig, objektiv og ikke-diskriminerende udvælgelsesprocedure.



2. Inden for rammerne af de målsætninger, der er fastsat i Kommissionens hvidbog »Den europæiske transportpolitik frem til 2010 — De svære valg«, fortjener de katalysatorprojekter, som indfører nye koncepter, som f.eks. konceptet »sejlende motorveje«, særlig opmærksomhed.

Katalysatorprojekter på transportmarkederne bør helst gennemføres inden for rammerne af de transeuropæiske net, jf. beslutning nr. 1692/96/EF<sup>(1)</sup>, eller de paneuropæiske transportkorridorer og -zoner.

3. Resultaterne af katalysatorprojekter og metoderne til deres gennemførelse bør videreformidles for at bidrage til virkeliggørelsen af målene i denne forordning.

4. Til katalysatorprojekter kan der højst ydes EF-tilskud på 35 % af de samlede udgifter, som er nødvendige for at nå projektmålene og er foranlediget af projektet, herunder de forberedende foranstaltninger. Der kan kun ydes EF-tilskud til disse udgifter, hvis de direkte vedrører projektets gennemførelse. Supplerende infrastrukturudgifter, som er nødvendige for at nå projektmålene, er også berettigede til EF-tilskud, for så vidt de forbliver marginale, dvs. højst 35 %. Der kan ydes EF-tilskud til udgifter, der er påløbet fra den dato, ansøgningen indgives i forbindelse med udvælgelsesproceduren, hvis EF-finansiering er endeligt godkendt. Tilskud til omkostninger ved anskaffelse af løsøre ydes kun, hvis tilskudsaftalen forpligter modtageren til, så længe projektet støttes, fortrinsvis at benytte disse aktiver til projektet.

5. EF-tilskud til katalysatorprojekter ydes på grundlag af tilskudskontrakter med passende bestemmelser om styring og overvågning. Sådanne kontrakter kan som hovedregel højst løbe i 50 måneder.

EF-tilskuddet kan ikke forlænges ud over den fastsatte periode på højst 50 måneder.

6. De politiske hovedmål for sådanne projekter, som der vil blive lagt vægt på under udvælgelsen, fastsættes efter proceduren i artikel 12, stk. 2.

Kommissionen kan, bistået af det ved artikel 12, stk. 1, nedsatte udvalg, revidere de politiske hovedmål fra tid til anden.

7. Der fastsættes et vejledende mindstebeløb for tilskud pr. katalysatorprojekt på 1,5 mio. EUR.

#### Artikel 7

### Fælles læringsprojekter

1. Der kan i henhold til programmet ydes tilskud til fælles læringsprojekter på følgende vilkår:

a) Projektet skal føre til en forbedring af de forretningsmæssige trafikforbindelser på markedet og må løbe over højst 24 måneder.

<sup>(1)</sup> EFT L 228 af 9.9.1996, s. 1. Senest ændret ved beslutning nr. 1346/2001/EF (EFT L 185 af 6.7.2001, s. 1).

b) Projektet skal være innovativt på europæisk niveau.

c) Læringsprojektet må ikke fordreje konkurrencen på de relevante markeder, navnlig mellem transportformer, som er alternativer til vejtransport alene, og inden for hver af disse transportformer i et omfang, som skader den fælles interesse.

d) Det fælles læringsprojekt skal omfatte en realistisk plan med konkrete etaper i arbejdet med at nå målene og angive, hvilket behov der er for styringsbistand fra Kommissionen.

2. Resultaterne af fælles læringsprojekter og metoderne til deres gennemførelse bør videreformidles for at bidrage til virkeliggørelsen af målene i denne forordning.

3. Til fælles læringsprojekter kan der højst ydes EF-tilskud på 50 % af de samlede udgifter, som er nødvendige for at nå projektmålene og er foranlediget af projektet. Der kan kun ydes EF-tilskud til disse udgifter, i det omfang de direkte vedrører projektets gennemførelse. Der kan ydes tilskud til udgifter, der er påløbet fra den dato, ansøgningen indgives i forbindelse med udvælgelsesproceduren, hvis EF-finansiering er endeligt godkendt. Tilskud til omkostninger ved anskaffelse af løsøre ydes kun, hvis tilskudsaftalen forpligter modtageren til, så længe projektet støttes, fortrinsvis at benytte disse aktiver til projektet.

4. EF-tilskud til fælles læringsprojekter ydes på grundlag af tilskudskontrakter med passende bestemmelser om styring og overvågning. Sådanne kontrakter kan som hovedregel højst løbe i 26 måneder.

EF-tilskuddet kan ikke forlænges ud over den fastsatte periode på højst 26 måneder.

5. De politiske hovedmål for sådanne projekter, som der vil blive lagt vægt på under udvælgelsen, fastsættes efter proceduren i artikel 12, stk. 2.

Kommissionen kan, bistået af det ved artikel 12, stk. 1, nedsatte udvalg, revidere de politiske hovedmål fra tid til anden.

6. Der fastsættes et vejledende mindstebeløb for tilskud pr. fælles læringsprojekt på 250 000 EUR.

#### Artikel 8

### Detaljerede regler

Kommissionen udsteder efter proceduren i artikel 12, stk. 2, detaljerede regler for projektførelæggelse, udvælgelse, udførelse og formidling samt krav om rapportering og kontrol i forbindelse med de enkelte projekter i henhold til programmet.

*Artikel 9***Offentlig støtte**

Ydelsen af EF-bistand til de i programmet definerede projekter udelukker ikke, at der til samme projekt ydes offentlig støtte på nationalt, regionalt eller lokalt niveau, for så vidt denne støtte er forenelig med de i traktaten fastsatte statsstøtteregele og ikke overskrider de grænser, der er fastsat for hver type projekt i henholdsvis artikel 5, stk. 2, artikel 6, stk. 4, og artikel 7, stk. 3.

## KAPITEL III

**FORELÆGGELSE OG UDVÆLGELSE AF PROJEKTER***Artikel 10***Forelæggelse af projekter**

Projekter forelægges Kommissionen efter de detaljerede regler, jf. artikel 8. Ansøgningen skal indeholde alle de oplysninger, der er nødvendige, for at Kommissionen kan foretage sin udvælgelse i overensstemmelse med artikel 11.

*Artikel 11***Udvælgelse af projekter — Bevilling af tilskud**

Forelagte projekter bedømmes af Kommissionen. Kommissionen afgør, om der skal ydes tilskud i henhold til denne forordning, og tager ved projektudvælgelsen hensyn til målbeskrivelsen i artikel 1 og til vilkårene i artikel 5, 6 eller 7. Ved udvælgelsen tages der hensyn til de relative miljømæssige fordele ved de foreslåede projekter, og i hvilket omfang de bidrager til at mindske overbelastningen af vejene. Afgørelsen træffes efter proceduren i artikel 12, stk. 2.

Kommissionen underretter tilskudsmodtagerne og medlemsstaterne om sin afgørelse.

## KAPITEL IV

**AFSLUTTENDE BESTEMMELSER***Artikel 12***Udvalg**

1. Kommissionen bistås af et udvalg.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2003.

På Rådets vegne

P. COX

Formand

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

*Artikel 13***Budget**

Finansieringsrammen for gennemførelse af Marco Polo-programmet i perioden 1. januar 2003 til 31. december 2006 fastsættes til 75 mio. EUR.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

*Artikel 14***Hensættelse til ledsageforanstaltninger og program-evaluering**

Op til 5 % af det budget, der er omhandlet i denne forordning, hensættes til ledsageforanstaltninger og uafhængig evaluering af gennemførelsen af forordningens artikel 5, 6 og 7.

*Artikel 15***Evaluering**

1. Mindst en gang om året skal Kommissionen underrette udvalget om den finansielle gennemførelse af programmet og gøre status over alle de projekter, der finansieres i henhold til programmet.

2. Kommissionen forelægger senest den 31. december 2006 Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget en rapport med en evaluering af Marco Polo-programmets resultater i forhold til dets mål, i givet fald ledsaget af et forslag til ændring af denne forordning.

*Artikel 16***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.



## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1383/2003

af 22. juli 2003

**om toldmyndighedernes indgriben over for varer, der mistænkes for at krænke visse intellektuelle ejendomsrettigheder, og om de foranstaltninger, som skal træffes over for varer, der krænker sådanne rettigheder**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med henblik på at forbedre virkemåden for den ordning, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 3295/94 af 22. december 1994 om foranstaltninger med henblik på at forbyde overgang til fri omsætning, udførsel, genudførsel og henførsel under en suspensionsprocedure af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer <sup>(1)</sup>, bør der drages konklusioner af erfaringerne med anvendelsen deraf. Af klarhedshensyn bør forordning (EF) nr. 3295/94 derfor ophæves og erstattes af en ny forordning.
- (2) Handelen med varemærkeforfalskede og piratkopierede varer og generelt handelen med alle varer, som krænker de intellektuelle ejendomsrettigheder, skader i høj grad lovlige fabrikanter og handlende samt rettighedsindehavere og vildleder forbrugerne ved af og til at få dem til at løbe risici for deres egen sundhed og sikkerhed. Det bør derfor i videst muligt omfang forhindres, at sådanne varer bliver bragt på markedet, og der bør med henblik herpå træffes foranstaltninger, der gør det muligt effektivt at imødegå denne ulovlige virksomhed, uden at den lovlige frie handel hæmmes. Dette mål falder endvidere i tråd med de bestræbelser, der udfoldes i samme retning på internationalt plan.
- (3) Når de varemærkeforfalskede varer, de piratkopierede varer og generelt de varer, som krænker en intellektuel ejendomsret, har deres oprindelse i eller hidrører fra tredjelande, er det vigtigt at forbyde indførslen til Fællesskabets toldområde, inkl. omladning, overgang til fri omsætning i Fællesskabet, henførsel under en suspensionsprocedure eller anbringelse i en frizone eller på et frilager, og at indføre en egnet procedure, der sætter toldmyndighederne i stand til at gribe ind for at sikre overholdelsen af et sådant forbud under de bedst mulige betingelser.
- (4) Toldmyndighedernes beføjelser til at gribe ind bør også omfatte varemærkeforfalskede varer, piratkopierede varer og varer, der krænker visse intellektuelle ejendomsrettigheder, når disse er ved at blive udført, genudført eller afgå fra Fællesskabets toldområde.
- (5) Toldmyndighedernes indgriben bør enten bestå i at suspendere frigivelsen til fri omsætning, udførslen eller genudførslen af varer, som mistænkes for at være varemærkeforfalskede varer, piratkopierede varer eller varer, der krænker visse intellektuelle ejendomsrettigheder, eller i at tage sådanne varer i bevaring, når de er omfattet af en suspensionsprocedure, anbragt i en frizone eller på et frilager, er ved at blive genudført efter meddelelse, indført til toldområdet eller afgå fra samme område, i det tidsrum, der er nødvendigt for at afgøre, hvorvidt det rent faktisk drejer sig om disse varer.
- (6) Der bør foretages en definition og harmonisering i samtlige medlemsstater af de elementer, som anmodningen om indgriben skal indeholde, såsom gyldighedsperiode og udformning. Desuden bør der ud fra samme ønske om harmonisering foretages en fastlæggelse af betingelserne for, at anmodningen godtages af de toldmyndigheder, der er kompetente til at modtage den i de dertil udpegede kontorer samt til at behandle og registrere den.
- (7) Medlemsstaterne skal kunne tage de pågældende varer i bevaring, også inden rettighedsindehaveren har indgivet eller fået imødekommet en anmodning, i et bestemt tidsrum, for at denne kan indgive en anmodning om indgriben til toldmyndighederne.
- (8) Når der indledes en procedure, der har til formål at fastslå, om der har været tale om en krænkelse af en intellektuel ejendomsret i henhold til de nationale retsbestemmelser, foregår det på grundlag af de kriterier, som anvendes for at fastslå, hvorvidt varer, der er fremstillet i den pågældende medlemsstat, krænker den intellektuelle ejendomsret. Forordningen berører ikke medlemsstaternes bestemmelser om deres retsinstansers kompetence og retspleje.
- (9) For at lette anvendelsen af forordningen såvel for toldvæsenet som for rettighedsindehaverne bør der ligeledes fastsættes en mere fleksibel procedure, som hjemler tilintetgørelse af varer som krænker visse intellektuelle ejendomsrettigheder uden indledning af en procedure, som har til formål at fastslå, om der har fundet en krænkelse sted af en intellektuel ejendomsret i henhold til de nationale retsbestemmelser.
- (10) Det bør fastlægges, hvilke foranstaltninger der skal træffes med hensyn til de pågældende varer, hvis det fastslås, at de er varemærkeforfalskede varer, piratkopierede varer eller generelt varer, som krænker visse intellektuelle ejendomsrettigheder. Sådanne foranstaltninger bør ikke alene bevirke, at de ansvarlige for handelen med varerne ikke får økonomisk fordel af transaktionen og pålægges sanktioner, men bør også effektivt forebygge yderligere transaktioner af samme art.

<sup>(1)</sup> EFT L 341 af 30.12.1994, s. 8. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

- (11) For at undgå forstyrrelser af toldbehandlingen af varer, der indføres af rejsende i deres personlige bagage, er det, medmindre der foreligger visse materielle omstændigheder, som lader formode, at der er tale om erhvervs-mæssig handel, nødvendigt at udelade varer, der formodes at være varemærkeforfalskede varer, piratkopierede varer eller varer, der krænker visse intellektuelle ejendomsrettigheder, fra denne forordnings anvendelses-område, for så vidt de indføres fra tredjelande inden for de grænser, der er fastsat i EU-bestemmelserne om indrømmelse af toldfrihed.
- (12) Det er væsentligt at sikre, at de i denne forordning fastsatte fælles regler anvendes ensartet, og at den gensidige bistand mellem medlemsstaterne og mellem medlemsstaterne og Kommissionen styrkes for at gøre proceduren så effektiv som muligt, blandt andet ved at benytte bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 515/97 af 13. marts 1997 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne <sup>(1)</sup>.
- (13) Det bør bl.a. i lyset af erfaringerne med anvendelsen af denne forordning undersøges, hvilke muligheder der foreligger for at udvide listen over intellektuelle ejendomsrettigheder, der er omfattet af denne forordning.
- (14) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(2)</sup>.
- (15) Forordning (EF) nr. 3295/94 bør ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### KAPITEL 1

### FORMÅL OG ANVENDELSESOMRÅDE

#### Artikel 1

1. I denne forordning fastsættes betingelserne for toldmyndighedernes indgriben, når varer i følgende situationer mistænkes for at krænke intellektuelle ejendomsrettigheder:

- a) når de angives til overgang til fri omsætning, udførsel eller genudførelse i henhold til artikel 61 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> EFT L 82 af 22.3.1997, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).

<sup>(2)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17).

- b) når de opdages ved en kontrol af varer, der indføres til eller afgår fra Fællesskabets toldområde i henhold til artikel 37 og 183 i forordning (EØF) nr. 2913/92, henføres under en suspensionsprocedure i henhold til artikel 84, stk. 1, litra a), i nævnte forordning, er ved at blive genudført efter meddelelse i henhold til artikel 182, stk. 2, i nævnte forordning eller anbringes i en frizone eller på et frilager i henhold til artikel 166 i samme forordning.

2. I denne forordning fastsættes desuden de foranstaltninger, som de kompetente myndigheder skal træffe over for de i stk. 1 omhandlede varer, når det er fastslået, at de krænker intellektuelle ejendomsrettigheder.

#### Artikel 2

1. I denne forordning forstås ved »varer, der krænker en intellektuel ejendomsret«:

- a) »varemærkeforfalskede varer«, dvs.:

i) varer, herunder deres emballage, hvorpå der uden tilladelse er anbragt et varemærke, som er identisk med — eller som ikke umiddelbart kan skelnes fra — et gyldigt registreret varemærke for varer af samme type, og som derved krænker den pågældende varemærkeindehavers rettigheder i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20. december 1993 om EF-varemærker <sup>(4)</sup> eller ifølge lovgivningen i den medlemsstat, hvor toldmyndighederne er blevet anmodet om at gribe ind

ii) ethvert bomærke (herunder logo, etiket, selvkøbende mærke, brochure, brugervejledning eller garantibevis, der er forsynet med et sådant mærke), som, selv om det foreligger separat, befinder sig i samme situation som de i nr. i) omhandlede varer

iii) emballage, på hvilken der er anbragt varemærker for varemærkeforfalskede varer, og som foreligger separat og befinder sig i samme situation som de i nr. i) omhandlede varer

- b) »piratkopierede varer«, dvs. varer, som er eller indeholder kopier, der er fremstillet uden samtykke fra indehaveren af ophavsretten eller de beslægtede rettigheder eller indehaveren af en rettighed til et design, uanset om det er registreret under national ret, eller uden at en af denne gyldigt bemyndiget person i fremstillingslandet har samtykket heri, dersom fremstillingen af disse kopier krænker den pågældende rettighed i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 6/2002 af 12. december 2001 om EF-design <sup>(5)</sup> ifølge lovgivningen i den medlemsstat, hvor toldmyndighederne er blevet anmodet om at gribe ind

<sup>(4)</sup> EFT L 11 af 14.1.1994, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003.

<sup>(5)</sup> EFT L 3 af 5.1.2002, s. 1.

- c) varer, der i den medlemsstat, hvor anmodningen om toldmyndighedernes indgriben er indgivet, krænger:
- i) et patent ifølge lovgivningen i denne medlemsstat
  - ii) et supplerende beskyttelsescertifikat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1768/92 <sup>(1)</sup> eller Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1610/96 <sup>(2)</sup>
  - iii) en national beskyttelse af plantesorter i henhold til den pågældende medlemsstats lovgivning eller en EF-sortsbeskyttelse i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2100/94 <sup>(3)</sup>
  - iv) oprindelsesbetegnelser eller geografiske betegnelser i henhold til den pågældende medlemsstats lovgivning eller i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 <sup>(4)</sup> og (EF) nr. 1493/1999 <sup>(5)</sup>
  - v) geografiske betegnelser i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 <sup>(6)</sup>.

2. I denne forordning forstås ved »rettighedsindehaver«:

- a) indehaveren af et varemærke, en ophavsret eller dermed beslægtet rettighed eller indehaveren af en rettighed til et design, et patent eller et supplerende beskyttelsescertifikat, en sortsbeskyttelse, en beskyttet oprindelsesbetegnelse, en beskyttet geografisk betegnelse eller generelt en af de i stk. 1 omhandlede rettigheder, eller
- b) enhver anden person, der er bemyndiget til at benytte de i litra a) omhandlede intellektuelle ejendomsrettigheder, eller dennes stedfortræder.

3. Sidestillet med varer, der krænger en intellektuel ejendomsret, er enhver form eller skabelon, der er specielt bestemt eller tilpasset til fremstilling af sådanne varer, forudsat at anvendelsen af disse forme eller skabeloner krænger rettighedsindehaverens rettigheder i henhold til lovgivningen i EU eller i den medlemsstat, hvor toldmyndighederne er blevet anmodet om at gribe ind.

#### Artikel 3

1. Denne forordning finder ikke anvendelse på varer, hvorpå der er anbragt et varemærke med varemærkeindehaverens samtykke, eller hvorpå der er anført en beskyttet oprindelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse eller som er beskyttet af et patent eller et supplerende beskyttelsescertifikat, eller af en ophavsret eller dermed beslægtet rettighed eller af en rettighed til et design eller af en plantesorretsrettighed, og som er fremstillet med rettighedsindehaverens samtykke, men uden dennes samtykke befinder sig i en af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede situationer.

<sup>(1)</sup> EFT L 182 af 2.7.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 8.8.1996, s. 30.

<sup>(3)</sup> EFT L 227 af 1.9.1994, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003.

<sup>(4)</sup> EFT L 208 af 24.7.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

<sup>(5)</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

<sup>(6)</sup> EFT L 160 af 12.6.1989, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 3378/94 (EFT L 366 af 31.12.1994, s. 1).

Forordningen finder heller ikke anvendelse på de i første afsnit omhandlede varer, og som er fremstillet under eller beskyttet af en anden intellektuel ejendomsrettighed som omhandlet i artikel 2, stk. 1, på andre betingelser end dem, der er aftalt med den pågældende rettighedsindehaver.

2. Hvis varer uden erhvervmæssig karakter, som ligger inden for de grænser, der er fastsat for inddømmelse af en toldfritagelse, er indeholdt i rejsendes personlige bagage, og hvis der ikke er nogen materielle omstændigheder, der lader formode, at varerne er genstand for erhvervmæssig handel, anser medlemsstaterne disse varer for at ligge uden for anvendelsesområdet for denne forordning.

#### KAPITEL II

#### ANMODNING OM TOLDMYNDIGHEDERNES INDGRIBEN

##### Afdeling 1

#### Foranstaltninger inden en anmodning om toldmyndighedernes indgriben

##### Artikel 4

1. Når der ved en indgriben fra toldmyndighederne i en af de situationer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, inden en anmodning fra rettighedsindehaveren er indleveret eller imødekommet, er tilstrækkeligt begrundet mistanke om, at varerne krænger en intellektuel ejendomsret, kan toldmyndighederne suspendere frigivelsen eller tage varerne i bevaring i tre arbejdsdage regnet fra modtagelsen af meddelelsen af rettighedsindehaveren og klareren eller ihændehaveren af varerne, forudsat at disse er kendt, således at rettighedsindehaveren sættes i stand til at indgive en anmodning om indgriben i henhold til artikel 5.

2. I overensstemmelse med de gældende regler i den berørte medlemsstat kan toldmyndighederne uden at afgive andre oplysninger end sådanne, som vedrører det faktiske eller formodede antal varer og deres beskaffenhed, anmode rettighedsindehaveren om at afgive alle oplysninger, som kan bekræfte deres mistanke, før rettighedsindehaveren underrettes om risikoen for overtrædelse.

##### Afdeling 2

#### Indgivelse og behandling af anmodningen om toldmyndighedernes indgriben

##### Artikel 5

1. I hver medlemsstat kan en rettighedsindehaver indgive skriftlig anmodning til den kompetente toldmyndighed om indgriben, såfremt varerne befinder sig i en af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede situationer (anmodning om indgriben).

2. Medlemsstaterne udpeger den afdeling inden for toldmyndigheden, som skal have kompetence til at modtage og behandle anmodninger om indgriben.

3. Når der findes systemer til elektronisk udveksling af oplysninger, ansporer medlemsstaterne til, at anmodningen om indgriben indgives elektronisk.

4. Når den, der har anmodet om den pågældende indgriben, er rettighedsindehaver af et EF-varemærke eller et EF-design, en EF-sortsbeskyttelse eller en EF-beskyttelse af en oprindelsesbetegnelse eller af geografiske betegnelser, kan denne anmodning ud over indgriben fra toldmyndighedernes side i den medlemsstat, hvor anmodningen er indgivet, tage sigte på indgriben fra toldmyndighedernes side i en eller flere andre medlemsstater.

5. Anmodningen om indgriben affattes i overensstemmelse med en model fastsat i henhold til den i artikel 21, stk. 2, omhandlede procedure og skal indeholde alle oplysninger, der sætter toldmyndighederne i stand til let at genkende de pågældende varer, navnlig:

- i) en præcis og detaljeret teknisk beskrivelse af varerne
- ii) præcise oplysninger om svingtighedernes udformning eller de svingagtige kredsløb, hvis rettighedsindehaveren har kendskab dertil
- iii) oplysninger om den af rettighedsindehaveren udpegede kontaktperson.

Anmodningen om indgriben skal også indeholde den i artikel 6 fastsatte erklæring fra den, der har anmodet om den pågældende indgriben, og en dokumentation for, at den, der har anmodet om den pågældende indgriben, er indehaver af rettigheden til de pågældende varer.

I det i stk. 4 omhandlede tilfælde skal det i anmodningen angives, i hvilken eller hvilke medlemsstater der anmodes om toldmyndighedernes indgriben, samt navn og adresse på rettighedsindehaveren i hver af de pågældende medlemsstater.

Til orientering bør rettighedsindehaveren, hvis han har kendskab til andre oplysninger, fremsende sådanne andre oplysninger, f.eks. vedrørende:

- a) de originale vares værdi ekskl. afgift på det lovlige nationale marked, hvor anmodningen om indgriben er indgivet
- b) det sted, hvor varerne befinder sig, eller det fastsatte bestemmelsessted
- c) forsendelsens eller kolloienes identifikation
- d) varernes forventede ankomst- eller afsendelsesdato
- e) det benyttede transportmiddel
- f) vareimportørens, -eksportørens eller -ihænderhaverens identitet
- g) produktionslandet eller -landene og de benyttede transportveje
- h) de tekniske forskelle mellem de ægte varer og de formodede uægte varer.

6. Der kan desuden kræves særlige og specifikke oplysninger vedrørende den type intellektuelle ejendomsrettigheder, der henvises til i anmodningen om indgriben.

7. Den kompetente toldafdeling, hvortil der indgives en anmodning, behandler anmodningen og giver senest 30 arbejdsdage efter modtagelsen den, der har anmodet om den pågældende indgriben, skriftlig underretning om sin afgørelse.

Der kræves ikke noget gebyr af rettighedsindehaveren til dækning af de administrationsomkostninger, som behandlingen af anmodningen giver anledning til.

8. Hvis anmodningen ikke indeholder de obligatoriske oplysninger, der er omhandlet i stk. 5, kan den kompetente toldafdeling beslutte ikke at behandle anmodningen om indgriben; i så tilfælde skal afslaget begrundes og skal indeholde oplysninger om klageproceduren. Anmodningen kan først indgives på ny, når den er korrekt udfyldt.

#### Artikel 6

1. Anmodninger om indgriben ledsages af en erklæring fra rettighedsindehaveren, som i overensstemmelse med national lovgivning kan forelægges enten skriftligt eller elektronisk, hvorved han påtager sig det eventuelle ansvar over for de personer, der bliver berørt af en i artikel 1, stk. 1, nævnt situation, såfremt den procedure, der iværksættes i henhold til artikel 9, stk. 1, ikke forfølges på grund af en handling eller undladelse fra rettighedsindehaverens side, eller hvis det senere fastslås, at de pågældende varer ikke er varer, der krænker en intellektuel ejendomsret.

Ved samme erklæring forpligter han sig desuden til at betale samtlige udgifter, der afholdes i henhold til denne forordning i forbindelse med varernes opbevaring under toldkontrol i medfør af artikel 9 og eventuelt artikel 11.

2. Hvis anmodningen om indgriben foretages i overensstemmelse med artikel 5, stk. 4, forpligter rettighedsindehaveren sig i erklæringen til at sørge for og afholde udgifter til eventuelt nødvendige oversættelser; erklæringen gælder i hver medlemsstat, hvor afgørelsen om imødekommelse af anmodningen finder anvendelse.

#### Artikel 7

Artikel 5 og 6 finder tilsvarende anvendelse på enhver anmodning om forlængelse.

#### Afdeling 3

### Imødekommelse af anmodningen om indgriben

#### Artikel 8

1. Imødekommes anmodningen om indgriben, fastsætter den kompetente toldafdeling, i hvilket tidsrum toldmyndighederne skal gribe ind. Denne periode fastsættes til maksimalt et år. Denne periode kan, når den udløber, på anmodning af rettighedsindehaveren forlænges af den afdeling, der traf den oprindelige afgørelse, efter forudgående afvikling af enhver eventuel gæld for indehaveren i henhold til forordningen.



Rettighedsindehaveren underretter den kompetente toldafdeling i artikel 5, stk. 2, hvis hans rettighed ikke længere er gyldigt registreret eller er udløbet.

2. Afgørelsen om at imødekomme en rettighedshavers anmodning om indgriben meddeles straks de toldsteder i det eller de medlemsstater, som vil kunne blive berørt i forbindelse med de varer, der ifølge anmodningen krænker en intellektuel ejendomsret.

Når en anmodning om indgriben, der er indgivet i overensstemmelse med artikel 5, stk. 4, imødekommes, fastsættes den periode, i hvilken toldmyndighederne skal gribe ind, til et år; denne periode kan, når den udløber, på skriftlig anmodning fra rettighedsindehaveren forlænges af den afdeling, der behandlede den oprindelige anmodning. Artikel 250, første led, i forordning (EØF) nr. 2913/92 finder tilsvarende anvendelse på den afgørelse, hvorved anmodningen imødekommes, samt på afgørelser, hvorved den forlænges eller ophæves.

Når afgørelsen om at imødekomme en anmodning er truffet, påhviler det den, der har anmodet om den pågældende indgriben, at forelægge denne afgørelse for den kompetente toldafdeling i den eller de medlemsstater, i hvilke den pågældende har anmodet om toldmyndighedernes indgriben, sammen med anden relevant information samt eventuelt oversættelser. Efter aftale med den, der har anmodet om den pågældende indgriben, kan de pågældende dokumenter dog forelægges direkte af den afdeling inden for toldmyndighederne, som har truffet afgørelsen.

Efter anmodning fra toldmyndighederne i de berørte medlemsstater forelægger den, der har anmodet om den pågældende indgriben, yderligere information, der måtte være nødvendig for afgørelsens gennemførelse.

3. Den i stk. 2, andet afsnit, omhandlede periode løber fra datoen for vedtagelsen af den afgørelse, hvorved anmodningen imødekommes. Denne afgørelse træder først i kraft i den eller de medlemsstater, den er rettet til, fra den i stk. 2, tredje afsnit, omhandlede forelæggelse, og forudsat at rettighedsindehaveren har opfyldt de i artikel 6 omhandlede formaliteter.

Denne afgørelse meddeles derpå omgående de nationale toldsteder, som vil kunne blive berørt i forbindelse med varer, der er omhandlet i denne og mistænkes for at krænke intellektuelle ejendomsrettigheder.

Dette stykke finder tilsvarende anvendelse på den afgørelse, hvorved den oprindelige afgørelse forlænges.

### KAPITEL III

#### **BETINGELSER FOR INDGRIBEN FRA TOLDMYNDIGHEDERNE OG DEN MYNDIGHED, DER ER KOMPETENT TIL AT TRÆFFE AFGØRELSE VEDRØRENDE SAGENS REALITET**

##### *Artikel 9*

1. Når et toldsted, der i henhold til artikel 8 er underrettet om en afgørelse, som imødekommer rettighedsindehaverens anmodning, eventuelt efter at have rådført sig med den, der har anmodet om den pågældende indgriben, konstaterer, at varer,

som befinder sig i en af de i artikel 1, stk. 1, nævnte situationer, er under mistanke for krænkelse af en intellektuel ejendomsret, som er indeholdt i nævnte afgørelse, suspenderer den frigivelsen eller tager de pågældende varer i bevaring.

Toldstedet underretter straks den kompetente toldafdeling, der har behandlet anmodningen om indgriben.

2. Denne afdeling eller det i stk. 1 omhandlede toldsted underretter rettighedsindehaveren og klareren eller ihænde-haveren af varerne i henhold til artikel 38 i forordning (EØF) nr. 2913/92 og bemyndiges til at meddele dem den faktiske eller anslåede mængde og den faktiske eller formodede egenart af de varer, hvis frigivelse er suspenderet, eller som er taget i bevaring, uden at meddelelsen af denne oplysning forpligter den til at rette henvendelse til den kompetente myndighed med henblik på en afgørelse vedrørende sagens realitet.

3. For at fastslå, om en intellektuel ejendomsret er krænket i henhold til nationale retsbestemmelser og i henhold til nationale bestemmelser om beskyttelse af personoplysninger, om drifts- og forretningshemmeligheder samt tavshedspligt og forvaltningshemmelighed, underretter det toldsted eller den afdeling, som har behandlet anmodningen, på anmodning fra rettighedsindehaveren om navne og adresser på modtageren, afsenderen, klareren eller ihænde-haveren af varerne, hvis disse er kendte, og om oprindelsen af og herkomsten for de varer, der er under mistanke for krænkelse af en intellektuel ejendomsret.

Toldstedet giver den, der har anmodet om den pågældende indgriben, og andre personer, der er berørt af en i artikel 1, stk. 1, omhandlet situation, mulighed for at besigtige de varer, hvis frigivelse er suspenderet, eller som er taget i bevaring.

Toldstedet kan i forbindelse med undersøgelsen af varerne udtage prøver og kan i henhold til gældende regler i den pågældende medlemsstat og på udtrykkelig anmodning overlade dem til rettighedsindehaveren eller fremsende dem til ham alene i analyseøjemed og med det ene formål at lette den videre behandling af sagen. Hvis omstændighederne tillader det, skal disse prøver tilbageleveres, så snart den tekniske analyse er afsluttet, og før en eventuel frigivelse af varen eller afslutning af bevaringen, jf. dog i givet fald artikel 11, stk. 1, andet led. Enhver analyse af prøverne foregår udelukkende under rettighedsindehaverens ansvar.

##### *Artikel 10*

De gældende bestemmelser i den medlemsstat, på hvis område varerne befinder sig i en af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede situationer, finder anvendelse med henblik på at fastslå, om der har været tale om en krænkelse af en intellektuel ejendomsret i henhold til nationale bestemmelser.

De finder også anvendelse til umiddelbar underretning af den afdeling eller det toldsted, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1, om indledningen af den i artikel 13 omhandlede procedure, medmindre denne gennemføres af nævnte afdeling eller toldsted.

### Artikel 11

1. Hvis toldmyndigheder har suspenderet frigivelsen af eller taget varer, der er under mistanke for krænkelse af en intellektuel ejendomsret, i bevaring, mens de befandt sig i en af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede situationer, kan medlemsstaterne i overensstemmelse med national lovgivning fastsætte, at der med rettighedsindehaverens samtykke anvendes en lempelig procedure, der giver toldmyndighederne mulighed for at afstå disse varer til tilintetgørelse under toldkontrol, uden at det er nødvendigt at fastslå, om der har været tale om en krænkelse af en intellektuel ejendomsret i henhold til de nationale retsbestemmelser. Med henblik herpå sørger medlemsstaterne i overensstemmelse med deres nationale lovgivning for, at følgende betingelser er opfyldt:

- at rettighedsindehaveren inden for en frist på ti arbejdsdage eller tre arbejdsdage, hvis der er tale om letfordærlige varer, efter modtagelse af meddelelsen omhandlet i artikel 9, skriftligt meddeler toldmyndighederne, at de varer, der er genstand for den omhandlede procedure, krænker en intellektuel ejendomsret, som omhandlet i artikel 2, stk. 1, og giver disse myndigheder klarerens eller vareihænderens skriftlige samtykke i, at de afstås til tilintetgørelse. Med toldmyndighedernes samtykke kan klareren, ihænderen eller ejeren af varerne give denne oplysning direkte til toldmyndighederne. Dette samtykke formodes at være givet, når klareren, ihænderen eller ejeren af varerne ikke specifikt har modsat sig tilintetgørelsen inden for den fastsatte frist. Denne frist kan i særlige tilfælde forlænges med ti arbejdsdage
- at tilintetgørelsen, med mindre andet er fastsat i national lovgivning, finder sted for rettighedsindehaverens regning og på dennes ansvar, og at der forud herfor systematisk vil blive udtaget prøver, som opbevares af toldmyndighederne på betingelser, som gør det muligt for dem at fremlægge et fyldestgørende bevismateriale under retssager i den medlemsstat, hvor det måtte vise sig nødvendigt at anvende dette.

2. I alle andre tilfælde, eller hvis deklarereren, ihænderen, eller ejeren modsætter sig eller rejser indsigelse mod tilintetgørelsen, finder den i artikel 13 omhandlede procedure anvendelse.

### Artikel 12

De oplysninger, der er omhandlet i artikel 9, stk. 3, første afsnit, og som er fremsendt til rettighedsindehaveren, må af denne udelukkende anvendes til de formål, der er fastsat i artikel 10 og 11 og i artikel 13, stk. 1.

Enhver anden anvendelse, der ikke er tilladt i henhold til national lovgivning i den medlemsstat, hvor situationen er opstået, kan på grundlag af lovgivningen i den medlemsstat, hvor de pågældende varer befinder sig, medføre, at rettighedsindehaveren drages retligt til ansvar, og føre til en suspension af anmodningen om indgriben i den resterende gyldighedsperiode inden fornyelsen deraf alene i den medlemsstat, hvor begivenhederne har fundet sted.

I tilfælde af yderligere brud på denne regel kan den kompetente toldafdeling afslå at forny anmodningen. I forbindelse med den i artikel 5, stk. 4, omhandlede anmodning om indgriben skal den desuden underrette den anden medlemsstat, der er angivet på formularen.

### Artikel 13

1. Hvis det i artikel 9, stk. 1, omhandlede toldsted ikke inden ti arbejdsdage regnet fra modtagelsen af meddelelsen om suspensionen af frigivelsen eller om bevaringen er blevet underrettet om, at der i henhold til artikel 10 er indledt en procedure, der tager sigte på at fastslå, om en intellektuel ejendomsret er krænket i henhold til nationale bestemmelser, eller eventuelt har modtaget rettighedsindehaverens skriftlige samtykke i henhold til artikel 11, stk. 1, frigives varerne, eller bevaringen ophæves om nødvendigt, hvis alle toldformaliteter er opfyldt.

Denne frist kan i særlige tilfælde forlænges med op til ti arbejdsdage.

2. Når det drejer sig om letfordærlige varer, der mistænkes for at krænke en intellektuel ejendomsrettighed, fastsættes den i stk. 1 omhandlede frist til tre arbejdsdage. Denne frist kan ikke forlænges.

### Artikel 14

1. Når det drejer sig om varer, der mistænkes for at krænke rettigheder til et design, patenter, supplerende beskyttelsescertifikater eller sortsbeskyttelse, kan klareren, varernes ejer, importør, eksportør, ihænder eller modtager ved at stille sikkerhed opnå, at varerne frigives, eller at bevaringen ophæves, på betingelse af:

- a) at den afdeling eller det toldsted, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1, i overensstemmelse med artikel 13, stk. 1, og inden for den i artikel 13, stk. 1, omhandlede frist underrettes om indledningen af en procedure, der tager sigte på at fastslå, om en intellektuel ejendomsret er krænket i henhold til nationale bestemmelser
- b) at den hertil beføjede myndighed ved udløbet af den i artikel 13, stk. 1, nævnte frist ikke har truffet retsbevarende foranstaltninger, og
- c) at alle toldformaliteter er opfyldt.

2. Den i stk. 1 omhandlede sikkerhedsstillelse skal være tilstrækkelig til at beskytte rettighedsindehaverens interesser.

Den er ikke til hinder for, at rettighedsindehaveren indbringer sagen for andre instanser.

Hvis den procedure, der tager sigte på at fastslå, om en intellektuel ejendomsret er krænket i henhold til nationale bestemmelser, er indledt på anden måde end på foranledning af indehaveren af en rettighed til et design, et patent, et supplerende beskyttelsescertifikat eller en sortsbeskyttelse, frigives sikkerheden, såfremt den person, der indledte proceduren, ikke gør brug af sin ret til at indbringe sagen for retten inden 20 arbejdsdage regnet fra den dag, hvor han modtog underretning om suspensionen af frigivelsen eller bevaringen.

Når artikel 13, stk. 1, andet afsnit, finder anvendelse, kan denne frist forlænges til højst 30 arbejdsdage.



## Artikel 15

Betingelserne for oplagring af varerne under suspensionen af frigivelsen eller bevaringen fastsættes af den enkelte medlemsstat, men må ikke indebære, at der påføres toldadministrationsudgifter.

## KAPITEL IV

**BESTEMMELSER FOR VARER, OM HVILKE DET ER FASTSLÅET, AT DE KRÆNKER EN INTELLEKTUEL EJENDOMSRET**

## Artikel 16

Følgende er forbudt for varer, for hvilke det ved afslutningen af proceduren i artikel 9 er fastslået, at de krænker en intellektuel ejendomsret:

- tilladelse til indførsel til Fællesskabets toldområde
- overgang til fri omsætning
- fjernelse fra Fællesskabets toldområde
- udførsel
- genudførsel
- henførsel under en suspensionsordning, eller
- anbringelse i frizone eller på frilager.

## Artikel 17

1. Med forbehold af de øvrige retsmidler, der kan benyttes af rettighedsindehaveren, træffer medlemsstaterne de foranstaltninger, der er nødvendige for, at de kompetente myndigheder:

- a) uden at der kan ydes nogen form for erstatning, medmindre der i henhold til national lovgivning gælder andre regler, og uden at det offentlige påføres nogen udgifter, kan tilintetgøre de varer, om hvilke det er fastslået, at de krænker en intellektuel ejendomsret, eller udelukke dem fra erhvervs-mæssig omsætning i medfør af bestemmelserne herom i den nationale lovgivning, således at det undgås, at rettighedsindehaveren lider skade
- b) for sådanne varer kan træffe enhver anden foranstaltning, der faktisk bevirker, at de involverede personer ikke får økonomisk fordel af transaktionen.

Undtagen i særlige tilfælde anses den blotte fjernelse af de varemærker, som uretmæssigt er bragt på de varemærkeforfalskede varer, ikke for at bevirke, at de involverede personer ikke får økonomisk fordel af transaktionen.

2. Varer, om hvilke det fastslås, at de krænker en intellektuel ejendomsret, kan afstås til statskassen. I så fald finder stk. 1, litra a), anvendelse.

## KAPITEL V

**SANKTIONER**

## Artikel 18

Hver medlemsstat fastsætter, hvilke sanktioner der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af denne forordning. Disse sanktioner skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

## KAPITEL VI

**TOLDMYNDIGHEDERNES OG RETTIGHEDSINDEHAVERENS ANSVAR**

## Artikel 19

1. Imødekomme af en anmodning om indgriben giver i tilfælde af, at varer, der krænker en intellektuel ejendomsret, ikke opdages under et toldsteds kontrol som følge af frigivelse eller manglende bevaringsforanstaltning, jf. artikel 9, stk. 1, kun rettighedsindehaveren ret til erstatning på de betingelser, der er fastsat i lovgivningen i den medlemsstat, hvor anmodningen er indgivet, eller, hvis anmodningen er indgivet i overensstemmelse med artikel 5, stk. 4, på de betingelser, der er fastsat i lovgivningen i den medlemsstat, hvor nævnte varer ikke er blevet opdaget under et toldsteds kontrol.

2. Et toldsteds eller en anden kompetent myndigheds udøvelse af den kompetence, som er tillagt dem i forbindelse med bekæmpelse af varer, der krænker en intellektuel ejendomsret, kan ikke påføre disse myndigheder ansvar over for personer, der er berørt af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede situationer, eller personer, der er berørt af de i artikel 4 nævnte foranstaltninger, selv om de pågældende har lidt tab på grund af myndighedernes indgriben, medmindre det følger af lovgivningen i den medlemsstat, hvor anmodningen er indgivet, eller, hvis anmodningen er indgivet i overensstemmelse med artikel 5, stk. 4, kun i det omfang, det følger af lovgivningen i den medlemsstat, hvor tabet eller skaden er opstået.

3. Det civile ansvar, som eventuelt påhviler en rettighedsindehaver, afgøres i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor de pågældende varer befinder sig i en af de i artikel 1, stk. 1, nævnte situationer.

## KAPITEL VII

**AFSLUTTENDE BESTEMMELSER**

## Artikel 20

De foranstaltninger, der er nødvendige for denne forordnings anvendelse, vedtages efter proceduren i artikel 21, stk. 2.

*Artikel 21*

1. Kommissionen bistås af Toldkodeksudvalget.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

*Artikel 22*

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen alle fornødne oplysninger om gennemførelsen af denne forordning.

Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater om disse oplysninger.

Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 515/97 finder tilsvarende anvendelse.

Nærmere bestemmelser om udvekslingen af oplysninger fastlægges som led i gennemførelsesbestemmelserne i overensstemmelse med proceduren i artikel 21, stk. 2.

*Artikel 23*

På grundlag af de i artikel 22 omhandlede oplysninger aflægger Kommissionen årligt rapport til Rådet om anvendelsen af denne forordning. Denne rapport kan om nødvendigt ledsages af et forslag om ændring af forordningen.

*Artikel 24*

Forordning (EØF) nr. 3295/94 ophæves med virkning fra den 1. juli 2004.

Henvisninger til den ophævede forordning anses som henvisninger til nærværende forordning.

*Artikel 25*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2003.

*På Rådets vegne*

G. ALEMANN

*Formand*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1384/2003****af 1. august 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. august 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2003.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektør for landbrug

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. august 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	060	52,8
	999	52,8
0707 00 05	052	103,8
	999	103,8
0709 90 70	052	74,2
	999	74,2
0805 50 10	382	56,8
	388	63,9
	524	49,6
	528	50,1
	999	55,1
0806 10 10	052	136,5
	204	147,8
	220	106,2
	400	243,9
	600	149,6
	624	137,6
	999	153,6
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		92,9
508		56,4
512		76,9
528		70,6
720		66,1
800		183,5
804		94,6
999		90,3
0808 20 50	052	172,3
	388	65,8
	512	62,2
	528	71,4
	999	92,9
0809 20 95	052	291,2
	400	237,6
	404	251,5
	999	260,1
0809 30 10, 0809 30 90	052	158,7
	064	92,6
	999	125,6
0809 40 05	064	80,9
	068	72,5
	094	66,2
	999	73,2

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).  
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1385/2003****af 1. august 2003****om fastsættelse af de mængder bananer, der kan indføres til Fællesskabet under toldkontingenterne i fjerde kvartal af 2003**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 af 13. februar 1993 om den fælles markedsordning for bananer <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2587/2001 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 896/2001 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1303/2003 <sup>(4)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 for så vidt angår ordningen for indførsel af bananer til EF. Det er nødvendigt at fastsætte, hvilke mængder der kan indføres i sidste kvartal af 2003 som led i de importtoldkontingenter, der er fastsat i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 404/93.
- (2) De mængder, der kan indføres under A/B- og C-toldkontingenterne i fjerde kvartal af 2003, bør fastsættes under hensyn til dels de toldkontingenter, der blev fastsat i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 404/93, dels de importlicenser, der blev udstedt for de første tre kvartaler af 2003.
- (3) Forordningen bør straks træde i kraft, da dens bestemmelser skal anvendes inden begyndelsen af perioden for indgivelse af licensansøgninger for fjerde kvartal af 2003.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Bananer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For fjerde kvartal af 2003 er de mængder, der vil kunne indføres som led i ordningen med importtoldkontingenterne for bananer, fastsat i bilaget.

2. For fjerde kvartal af 2003 må ansøgninger om importlicenser for A/B- og C-toldkontingenterne:

- a) der indgives af en traditionel importør, tilsammen ikke vedrøre en mængde, der er større end forskellen mellem den referencemængde, der er fastlagt i henhold til artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 896/2001, og de samlede mængder på de importlicenser, som blev udstedt for de første tre kvartaler af 2003
- b) der indgives af en ikke-traditionel importør, tilsammen ikke vedrøre en mængde, der er større end forskellen mellem den årlige mængde, der er fastlagt og meddelt importøren i henhold til artikel 9, stk. 3, i forordning (EF) nr. 896/2001, og de samlede mængder på de importlicenser, som blev udstedt for de første tre kvartaler af 2003.

Ansøgningen om importlicens ledsages af en kopi af den eller de importlicenser, der blev udstedt til importøren for de tidligere kvartaler af 2003.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2003.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 47 af 25.2.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 345 af 29.12.2001, s. 13.

<sup>(3)</sup> EFT L 126 af 8.5.2001, s. 6.

<sup>(4)</sup> EUT L 185 af 24.7.2003, s. 5.

## BILAG

**Mængder af bananer, der kan indføres, opdelt på toldkontingent og kategori af importør, for fjerde kvartal af 2003**

*(tons nettovægt)*

Toldkontingent	Kategori af importør	Mængde
A/B	Traditionel	552 469,545
	Ikke-traditionel	98 137,614
C	Traditionel	168 652,920
	Ikke-traditionel	17 770,572



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1386/2003**  
**af 1. august 2003**  
**om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2176/2002<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 2658/87, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer.
- (2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Disse bestemmelser finder også anvendelse ved fortolkningen af enhver anden nomenklatur, der helt eller delvist er baseret på grundlag af specifikke fællesskabsregler med henblik på anvendelsen af tarifmæssige eller andre foranstaltninger vedrørende samhandelen med varer.
- (3) Ved anvendelse af nævnte almindelige tarifieringsbestemmelser skal de varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget til denne forordning, tariferes i de i kolonne 2 nævnte KN-koder i henhold til de begrundelser, der er anført i kolonne 3.

- (4) Det er hensigtsmæssigt, at bindende tarifieringsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder i forbindelse med tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur, og som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, fortsat kan påberåbes af modtageren i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(3)</sup>, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000<sup>(4)</sup>, i et tidsrum på tre måneder.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur i de i kolonne 2 i skemaet nævnte KN-koder.

*Artikel 2*

Bindende tarifieringsoplysninger meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, kan fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på tre måneder.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2003.

*På Kommissionens vegne*  
Frederik BOLKESTEIN  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT L 331 af 7.12.2002, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.  
<sup>(4)</sup> EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17.

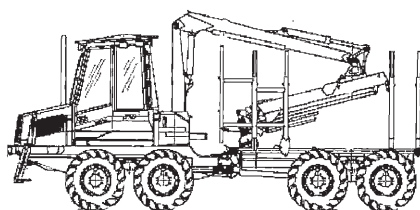
## BILAG

Varebeskrivelse	Tarifering (KN-kode)	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
<p>1. Digital stencilduplikator med en scanner til digitalisering og elektronisk behandling af tekst og billeder, der skal gengives. Apparatet anvender en stencil bestående af en folie af plantefibre overtrukket med plast til brænding af data ved hjælp af et termisk hoved. Den brændte stencil overføres til en tryktromle, hvor den fastgøres. Det ark, der skal trykkes, presses mod tromlen ved hjælp af en trykrulle.</p> <p>Apparatet er forsynet med et trykkesystem med forskellige hastigheder (60, 80, 100 og 120 kopier pr. minut). Det har kontrolpanel med flydende krystaller (LCD), automatisk sorterer, papirbakke og modtagerbakke med sidefører.</p> <p>Apparatet fungerer selvstændigt, men kan tilsluttes en automatisk databehandlingsmaskine</p>	8472 10 00	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur og teksten til KN-kode 8472 og 8472 10 00.</p> <p>Apparatet er en stencilduplikator, som kan fungere som en selvstændig enhed. Derfor er tarifering under pos. 8443, 8471 og 9009 udelukket. Se også de forklarende bemærkninger til HS, pos. 8472, punkt 1</p>
<p>2. Muskeltræningsudstyr i en plasttransportkasse, bestående af en batteridreven elektronisk enhed med ledninger, otte elektroder og to justerbare elastikstropper.</p> <p>Elektroderne fastgøres på kroppen ved hjælp af stropperne og forbindes med ledningerne til den elektroniske enhed.</p> <p>Ved hjælp af elektroderne sendes elektriske impulser til musklerne, hvilket får dem til at trække sig sammen gentagne gange. Impulsernes styrke kan reguleres</p>	8543 89 95	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur og teksten til KN-kode 8543, 8543 89 og 8543 89 95.</p> <p>Udstyret er udelukket fra pos. 9018, da der ikke er tale om et instrument eller apparat til medicinsk brug.</p> <p>Udstyret er også udelukket fra pos. 9019, da det ikke anvendes til behandling af muskelsygdomme eller som massageapparat.</p> <p>Udstyret kan heller ikke henføres under pos. 9506, da det ikke er beregnet til fysisk udfoldelse</p>
<p>3. Nyt leddelt køretøj konstrueret til kørsel andre steder end på landevej, til transport af træ både på vanskeligt terræn og skovveje.</p> <p>Den har en maksimal totalvægt på 19,7 tons og en lastevne på 8,5 tons.</p> <p>Automobilen består af:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— en firhjulet trækkende sektion med dieselmotor, førerhus og en permanent fastgjort hydraulisk kran til lasthåndtering</li> <li>— en firhjulet ladsektion til transport af træstammer, som ved hjælp af en særlig tilkobling er permanent fastmonteret til den trækkende sektion.</li> </ul> <p>(Se fotografi A) (*)</p>	8704 22 91	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur og teksten til KN-kode 8704, 8704 22 og 8704 22 91.</p> <p>Køretøjet er primært udformet til godstransport og ikke til at trække eller skubbe andre køretøjer, redskaber eller last. Det opfylder derfor ikke kravene i bestemmelse 2 til kapitel 87.</p> <p>Det kan endvidere ikke betragtes som et motor-køretøj til specielle formål henhørende under pos. 8705</p>

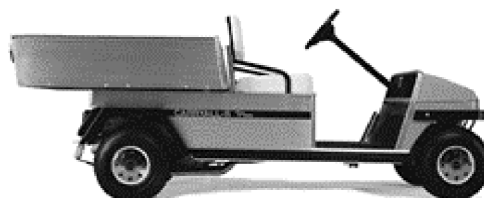
Varebeskrivelse	Tarifering (KN-kode)	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
<p>4. Nyt firhjulet motorkøretøj med forbrændingsmotor med stempel med slagvolumen 286 cm<sup>3</sup>, en totalvægt på ca. 620 kg og følgende omtrentlige mål: længde 263 cm, bredde 122 cm og højde 122 cm. Motorkøretøjet har en lasteevne på ca. 364 kg. Målene på det åbne lastområde er 96 cm × 115 cm. Maksimumshastigheden er 24,1 km/h.</p> <p>Køretøjet har et åbent førerhus med et sammenhængende sæde til to personer (føreren inklusive). Det har tippelad med bagklap, der slås ned</p> <p>(Se fotografi B) (*)</p>	8704 31 91	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur og teksten til KN-kode 8704, 8704 31 og 8704 31 91.</p> <p>Køretøjet er primært udformet til godstransport og ikke til at trække eller skubbe andre køretøjer, redskaber eller last. Det opfylder derfor ikke kravene i bestemmelse 2 til kapitel 87.</p> <p>Endvidere er køretøjet ikke primært udformet til personbefordring (pos. 8703) eller til brug som motortruck til transport af gods over korte afstande (pos. 8709)</p>
<p>5. Firhjulet motorkøretøj med batteridreven (48 volt) elektromotor, en totalvægt på ca. 620 kg og følgende omtrentlige mål: længde 263 cm, bredde 122 cm og højde 122 cm. Motorkøretøjet har en lasteevne på ca. 364 kg. Målene på det åbne lastområde er 96 cm × 115 cm. Maksimumshastigheden er 24,1 km/h.</p> <p>Køretøjet har et åbent førerhus med et sammenhængende sæde til to personer (føreren inklusive). Det har tippelad med en bagklap, der slås ned</p> <p>(Se fotografi B) (*)</p>	8704 90 00	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur og teksten til KN-kode 8704 og 8704 90 00.</p> <p>Køretøjet er primært udformet til godstransport og ikke til at trække eller skubbe andre køretøjer, redskaber eller last. Det opfylder derfor ikke kravene i bestemmelse 2 til kapitel 87.</p> <p>Endvidere er køretøjet ikke primært udformet til personbefordring (pos. 8703) eller til brug som motortruck til transport af gods over korte afstande (pos. 8709)</p>
<p>6. Et sæt køkkenredskaber i formindsket størrelse, bestående af to grydeskeer (længde 17 cm), en spatel (længde 17 cm) og to serveringsredskaber (længde henholdsvis 8 og 11 cm), af træ, pakket i en plastemballage</p>	9503 70 00	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur og teksten til KN-kode 9503 og 9503 70 00</p> <p>Sættet er udelukket fra kapitel 44 i henhold til bestemmelse 1 p) til dette kapitel</p>

(\*) Fotografierne er kun vejledende.

A)



B)



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1387/2003**  
**af 1. august 2003**

**om ændring af forordning (EF) nr. 2300/97 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1221/97 om almindelige regler for anvendelsen af foranstaltninger til forbedring af produktionen og afsætningen af honning**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1221/97 af 25. juni 1997 om almindelige regler for anvendelsen af foranstaltninger til forbedring af produktionen og afsætningen af honning<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2070/98<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2300/97<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1216/2002<sup>(4)</sup>, blev der fastsat bestemmelser, der er nødvendige for at gennemføre de årlige nationale programmer, der blev indført ved forordning (EF) nr. 1221/97. Fællesskabets bidrag til finansieringen af disse programmer udbetales i forhold til hver medlemsstats andel af bibestanden, som angivet i bilaget til forordning (EF) nr. 2300/97.
- (2) Ifølge de meddelelser, som medlemsstaterne indsender i henhold til artikel 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2300/97 med henblik på en ajourføring af oplysningerne om biavlens struktur, er der sket ændringer i bibestanden.
- (3) Forordning (EF) nr. 2300/97 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(4) I artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2300/97 fastsættes fristen for gennemførelsen af foranstaltningerne i de årlige programmer til den 31. august. Nærværende forordning bør derfor anvendes fra produktionsåret 2003/04.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I til forordning (EF) nr. 2300/97 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes for første gang i forbindelse med de årlige programmer for produktionsåret 2003/04.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2003.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 173 af 1.7.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 265 af 30.9.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 319 af 21.11.1997, s. 4.

<sup>(4)</sup> EFT L 177 af 6.7.2002, s. 4.

## BILAG

## »BILAG I

Medlemsstat	Bibestand
BE	100 000
DK	155 000
DE	893 000
EL	1 380 000
ES	2 397 840
FR	1 150 000
IE	20 000
IT	1 100 000
LU	10 213
NL	80 000
AT	336 139
PT	632 500
FI	47 000
SE	145 000
UK	274 000
EU-15	8 720 692«

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1388/2003****af 1. august 2003****om indstilling af fiskeri efter kuller fra fartøjer, som fører belgisk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 2341/2002 af 20. december 2002 om fastsættelse for 2003 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1091/2003 <sup>(4)</sup>, fastsættes kvoterne for kuller for 2003.
- (2) For at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen fastsætter den dato, på hvilken fiskeriet fra fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, har medført, at den tildelte kvote må anses for at være opbrugt.
- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har fiskeriet efter kuller fra fartøjer, som fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, i farvandene i ICES-område

VII, VIII, IX, X, Copace 34.1.1 (EF-farvande), nået den tildelte kvote for 2003. Belgien har forbudt fiskeri efter denne bestand fra den 24. juli 2003. Denne dato bør derfor også fastsættes i denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fiskeriet efter kuller fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, i ICES-område VII, VIII, IX, X, Copace 34.1.1 (EF-farvande), har medført, at Belgiens kvote af kuller for 2003 må anses for at være opbrugt.

Fiskeriet efter kuller i ICES-område VII, VIII, IX, X, Copace 34.1.1 (EF-farvande) fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, er forbudt ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 24. juli 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2003.

På Kommissionens vegne  
Jörgen HOLMQUIST  
Generaldirektør for fiskeri

<sup>(1)</sup> EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 356 af 31.12.2002, s. 12.<sup>(4)</sup> EUT L 157 af 26.6.2003, s. 1.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1389/2003****af 1. august 2003****om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 2341/2002 af 20. december 2002 om fastsættelse for 2003 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1091/2003 <sup>(4)</sup>, fastsættes kvoterne for tunge for 2003.
- (2) For at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen fastsætter den dato, på hvilken fiskeriet fra fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, har medført, at den tildelte kvote må anses for at være opbrugt.
- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har fiskeriet efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, i farvandene i ICES-område

VII h, j, k, nået den tildelte kvote for 2003. Belgien har forbudt fiskeri efter denne bestand fra den 24. juli 2003. Denne dato bør derfor også fastsættes i denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fiskeriet efter tunge fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, i ICES-område VII h, j, k, har medført, at Belgiens kvote for 2003 må anses for at være opbrugt.

Fiskeriet efter tunge i ICES-område VII h, j, k, fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, er forbudt ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 24. juli 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2003.

På Kommissionens vegne  
Jörgen HOLMQUIST  
Generaldirektør for fiskeri

<sup>(1)</sup> EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 356 af 31.12.2002, s. 12.<sup>(4)</sup> EUT L 157 af 26.6.2003, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1390/2003**  
**af 1. august 2003**  
**om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser inden for kornsektoren for produkter henhørende under KN-kode 1003 00 90**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 af 23. maj 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 498/2003 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

Omfanget af ansøgningerne om licenser vedrørende forudfastsættelse af restitutionerne for byg er af væsentlig størrelse og spekulativ karakter. Det er derfor blevet besluttet at afvise alle ansøgninger om eksportlicenser for de pågældende produkter, der blev indgivet den 31. juli 2003 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ansøgninger om eksportlicenser vedrørende forudfastsættelse af restitutioner for produkter henhørende under KN-kode 1003 00 90, der blev indgivet den 31. juli 2003, afvises i henhold til artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1162/95.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. august 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2003.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 117 af 24.5.1995, s. 2.

<sup>(4)</sup> EUT L 74 af 20.3.2003, s. 15.

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. juli 2003

om 15. ændring af beslutning 2000/284/EF om listen over godkendte sædopsamlingsstationer for indførsel af hingstesæd fra tredjelande

(meddelt under nummer K(2003) 2733)

(EØS-relevant tekst)

(2003/574/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1282/2002<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 3, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens beslutning 2000/284/EF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 2003/540/EF<sup>(4)</sup>, blev der opstillet en liste over sædopsamlingsstationer, der er godkendt til indførsel af hingstesæd fra tredjelande.
- (2) De canadiske myndigheder har officielt orienteret Kommissionen om ændringer af visse godkendelsesdetaljer for en station til opsamling af hingstesæd, som er meddelt Kommissionen i henhold til direktiv 92/65/EØF.
- (3) De amerikanske myndigheder har officielt meddelt Kommissionen, at de i henhold til direktiv 92/65/EØF har godkendt endnu to stationer til opsamling af hingstesæd.

(4) Listen over godkendte stationer bør ændres på baggrund af de nye oplysninger fra de pågældende tredjelande, og ændringerne bør af klarhedshensyn fremhæves i bilaget.

(5) Beslutning 2000/284/EF bør ændres i overensstemmelse hermed.

(6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Bilaget til beslutning 2000/284/EF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 2003.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54.

<sup>(2)</sup> EUT L 146 af 13.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 94 af 14.4.2000, s. 35.

<sup>(4)</sup> EUT L 185 af 24.7.2003, s. 27.

BILAG

»ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

1. Versión — Udgave — Fassung vom — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versie — Versão — Tilanne — Version
2. Código ISO — ISO-kode — ISO-Code — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO-code — Código ISO — ISO-koodi — ISO-kod
3. Tercer país — Tredjeland — Drittland — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Derde land — País terceiro — Kolmas maa — Tredje land
4. Nombre del centro autorizado — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Naam van het erkende centrum — Nome approvato — Hyväksytyn aseman nimi — Hingsstationens namn
5. Dirección del centro autorizado — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Adres van het erkende centrum — Endereço aprovado — Hyväksytyn aseman osoite — Hingsstationens adress
6. Autoridad competente en materia de autorización — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Autoridade de aprovação — Hyväksyntäviranomainen — Godkännandemyndighet
7. Número de autorización — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Registratienummer — Número de aprovação — Hyväksyntänumero — Godkännandennummer
8. Fecha de la autorización — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Datum van erkenning — Data da aprovação — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
AE	UNITED ARAB EMIRATES <sup>(b)</sup>					
AR	ARGENTINA	Haras El Atalaya	91 Cuartel 17 Arrecifes Buenos Aires	SENASA	I-E14 (Integral-Equino 14)	27.3.1998
AU	AUSTRALIA	Alabar Bloodstock Corporation	Koyuga (Near Echuca) Victoria 3622			
AU		Beef Breeding Services Qld DPI	Grindle Rd, Wacol Qld 4076			
AU		Kinnordy Stud Mr H. Schmorl	MS 465, Cambooya Qld 4358			

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
AU		Equine Artificial Breeding Services »Lumeah«	Miriam Bentley Hume Highway Mullengandra NSW 2644	AQIS	NSW-AB-H-01	21.2.2001
AU		Equine Artificial Breeding Services »Alabar Bloodstock«	Alan Galloway Koyuga (near Echuca) Victoria 3622	AQIS	VIC-AB-H-01	30.10.2002
BB	BARBADOS <sup>(b)</sup>					
BG	BULGARIA					
BH	BAHRAIN <sup>(b)</sup>					
BM	BERMUDA <sup>(b)</sup>					
BO	BOLIVIA <sup>(b)</sup>					
BR	BRAZIL					
BY	BELARUS					
CA	CANADA	Ferme Canaco	89 Rang St.-André St.-Bernard de Lacolle Co. St.-Jean, Quebec, J0J 1V0	CFIA	4-EQ-01	23.2.2000
CA		Amstrong Brothers	14709 Hurontario Street Inglewood Ontario, L0N 1K0	CFIA	5-EQ-01	12.2.1997
CA		Zorgwijk Stables Ltd	508 Mt. Pleasant Road, R.R.2 Brantford Ontario, N3T 5L5	CFIA	5-EQ-02	6.4.1999
CA		Tara Hills Stud	13700 Mast Road, R.R.4 Port Perry Ontario, L9L 1B5	CFIA	5-EQ-03	26.1.2000
CA		Taylorlane Farm	R.R.#2 Orton Ontario, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-04	13.1.2000

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
CA		Earl Lennox	R.R.2 Orton Ontario, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-05	15.3.2000
CA		Rideau Field Farm	756 Heritage Drive, R.R.4 Merrickville Ontario, K0G 1N0	CFIA	5-EQ-06	4.5.1998
CA		Glengate Farms	PO Box 220, 8343 Walker's Line Campbellville Ontario, L0P 1B0	CFIA	5-EQ-07	31.1.1995
CA		Gencor The Genetic Corporation	R.R.#5 Guelph Ontario, N1H 6J2	CFIA	5-EQ-08	10.1.1997
CA		Jou Veterinary Service	2409 Alps Road, R.R.1. Ayr Ontario, N0B 1E0	CFIA	5-EQ-09	30.10.2000
CA		AE Breeding Farm Dr Mike Zajac	19619 McGowan Road Mount Albert Ontario, L0G 1M0	CFIA	5-EQ-10	2.3.2000
CA		Equine Reproduction Services	Box 19, Site 4, RR1 Airdrie Alberta, T4B 2A3	CFIA	8-EQ-01	27.3.2003
CA		Maedowview Ilene Poole	23052 TWP Rd. 521 Sherwood Park Alberta, T8B 1G6	CFIA	8-EQ-02	1.2.2002
CH	SWITZERLAND	Eidgenössisches Gestüt/Haras fédéral/Instituto Federale dell'allevamento equino Avenches	CH-1580 Avenches	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-4E	13.2.1997
CH		Besamungsstation Pferd Gestüt Hanaya	Expohof CH-8165 Schleinikon	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-8E	6.5.1999
CL	CHILE					
CU	CUBA (6)					
CY	CYPRUS					
CZ	CZECH REPUBLIC					

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
DZ	ALGERIA					
EE	ESTONIA					
EG	EGYPT <sup>(b)</sup>					
FK	FALKLAND ISLANDS					
GL	GREENLAND					
HK	HONG KONG <sup>(b)</sup>					
HR	CROATIA					
HU	HUNGARY	Kabóka KFT	Tóth Árpád u. 2 8130 Enying	Ministry of Agriculture and Regional Development Animal Health and Food Control	HU 009L	2.4.2003
IL	ISRAEL					
IS	ICELAND	Gunnarsholt	Saedingastod Gunnarsholti 851 Hella	Iceland Veterinary Services	H001	20.12.1999
JO	JORDAN <sup>(b)</sup>					
JP	JAPAN <sup>(b)</sup>					
KG	KYRGYZSTAN <sup>(b)</sup>					
KR	REPUBLIC OF KOREA <sup>(b)</sup>					
KW	KUWAIT <sup>(b)</sup>					
LB	LEBANON <sup>(b)</sup>					
LI	LITHUANIA					
LV	LATVIA					
LY	LIBYA <sup>(b)</sup>					
MA	MOROCCO	Centre National d'Insémination Artificielle Équine de Bouzniaka (CNIAEB)	BP 52 Benslimane 13100	Ministry of Agriculture and Rural Development	0102	27.3.2003



2	3	4	5	6	7	8
MK <sup>(a)</sup>	FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA					
MO	MACAO <sup>(b)</sup>					
MT	MALTA					
MU	MAURITIUS					
MY	MALAYSIA (PENINSULA) <sup>(b)</sup>					
MX	MEXICO	CEPROSEM Club Hípico »La Silla«	Monterrey Nuevo León	SAGARPA	02-19-05-96-E	2.8.2001
NZ	NEW ZEALAND	Animal Breeding Services Ltd.	3680 State Highway 3 RD2, Hamilton	MAF	NZSEQ-001	27.3.2002
NZ		Phoenician Stallion Collection Centre	75 Penrith Road RD2, Napier	MAF	NZSEQ-002	2.5.2002
OM	OMAN <sup>(b)</sup>					
PE	PERU <sup>(b)</sup>					
PL	POLAND					
PM	ST. PIERRE AND MIQUELON					
PY	PARAGUAY					
QA	QATAR <sup>(b)</sup>					
RO	ROMANIA					
RU	RUSSIA					
SA	SAUDI ARABIA <sup>(b)</sup>					
SG	SINGAPORE <sup>(b)</sup>					
SI	SLOVENIA					

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
SK	SLOVAK REPUBLIC					
SY	SYRIA <sup>(b)</sup>					
TH	THAILAND <sup>(b)</sup>					
TN	TUNISIA					
UA	UKRAINE					
US	USA	The Old Place	PO Box 90 Mt Holly, AR 71758	APHIS	00AR001-EQS	19.7.2000
US		Ansata Arabian Stud	234 Polk 130 Mena AR 71953	APHIS	03AR002-EQS	20.3.2003
US		OS CEDROS, USA	8700 East Black Mountain Road Scottsdale, AZ 85262	APHIS	02AZ001-EQS	7.1.2002
US		Steve Cruse — Show Horses	29251 N. Hayden Road Scottsdale, AZ 85262	APHIS	02AZ002-EQS	28.1.2002
US		Happy Valley Quarter Horses	12970 East Court Street Mayer, AZ 86333	APHIS	03AZ001-EQS	30.12.2002
US		Kellog Arabian Horse Center	3801 W. Temple Ave. Pomona, CA 71758	APHIS	97CA002-EQS	22.5.1997
US		Mariana Farm	Valley Center CA 92082	APHIS	98CA001-EQS	14.11.1997
US		Advanced Equine Reproduction	1145 Arroyo Mesa Rd. Solvang, CA 93463	APHIS	98CA002-EQS	12.8.1997
US		Pacific International Genetics	14300 Jackson Rd Sloughhouse, CA 95683	APHIS	98CA003-EQS	23.1.1998
US		Alamo Pintado Equine Clinic	2501 Santa Barbara Ave. Los Olivos, CA 93441	APHIS	98CA004-EQS	23.2.1998
US	Anaheim Hills Saddle Club	6352 E. Nohl Ranch Rd. Anaheim, CA 92807	APHIS	98CA005-EQS	23.3.1998	
US	Valley Oak Ranch	10940 26 Mile Road Oakdale, CA 95361	APHIS	99CA006-EQS	2.4.1999	

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
US		Jeff Oswood Stallion Station	21860 Ave. 160 Porterville, CA 93257	APHIS	99CA007-EQS	8.4.1999
US		Magness Racing Ventures	4050 Casey Ave. Santa Ynez, CA 93460	APHIS	00CA008-EQS	10.12.1999
US		Crawford Stallion Services	34520 DePortola Temecula, CA 92592	APHIS	00CA010-EQS	20.1.2000
US		Exclusively Equine Reproduction	28753 Valley Center Rd Temecula, CA 92082	APHIS	00CA011-EQS	2.3.2000
US		Santa Lucia Farms	1924 W. Hwy 154 Santa Ynez, CA 93460	APHIS	01CA012-EQSE	16.2.2001
US		Specifically Equine Veterinary Service	910 W. Hwy 246 Buellton, CA 93427	APHIS	01CA013-EQS	20.5.1997
US		Bishop Lane Farms	5525 Volkerts Rd Sabastopol, CA 95472	APHIS	01CA014-EQS	19.3.2001
US		Hunter Stallion Station	10163 Badger Creek Lane Wilton, CA 95693	APHIS	02CA016-EQS	14.2.2002
US		OM EL ARAB International	1900 View Dr. Santa Ynez, CA 93460	APHIS	02CA022-EQS	22.3.2002
US		Pacific International Genetics	25725 68th Ave Los Mollinos, CA 96055	APHIS	03CA017-EQS	21.2.2003
US		Winner's Circle Equine Clinic, Inc.	39185 Diamond Valley Road Hemet, CA 92543	APHIS	03CA020-EQS	12.3.2003
US		Bradford Quarter Horses	24860 N. Tully Rd, Acampo, CA 95220	APHIS	03CA021-EQS	15.3.2003
US		Colorado State University Equine Reproduction Center	3194 Rampart Road Fort Collins, CO 80523	APHIS	02CO001-EQS	13.2.2002

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
US		Candlewood Equine	2 Beaver Pond Lane Bridgewater, CT 06752	APHIS	00CT001-EQS	1.3.2000
US		Windbank Farm	1620 Choptank Road Middletown, DE 19075	APHIS	01DE001-EQS	7.6.2001
US		Peterson & Smith Reproduction Center	15107 S.E. 47th Ave. Summerfield, FL 34491	APHIS	00FL001-EQS	10.1.2000
US		Silver Maple Farm	6621 Daniels Road Naples, FL 34109	APHIS	00FL002-EQS	26.1.2000
US		University of Florida College of Veterinary Medicine	2015 SW 16th Avenue Gainesville, FL 32601	APHIS	01FL003-EQS	15.5.2001
US		Char-o-lot Ranch	34750 Hw. 70 Myakka City, FL 34251	APHIS	03FL004-EQS	15.1.2003
US		Double L Quarter Horse	1881 E. Berry Road Cedar Rapids, IA 52403	APHIS	96IA001-EQS	2.1.1996
US		Jim Dudley Quarter Horses	Rt. 1, Box 137 Latimer, IA 50452	APHIS	98IA002-EQS	26.5.1998
US		Grandview Farms	123 West 200 South Huntington, IN 46750	APHIS	99IN001-EQS	16.12.1999
US		Ed Mulick	4333 Straightline Pike Richmond, IN 47374	APHIS	00IN002-EQS	13.3.2000
US		Gumz Farms Quarter Horses	7491 S 100 W North Judson, IN 46366	APHIS	00IN003-EQS	3.7.2000
US		White River Equine Centre	707 Edith Ave. Noblesville, IN 46060	APHIS	01IN004-EQS	15.3.2001

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
US		Meadowbrook Farms	3400 S. 143rd Street East Wichita, KS 67232	APHIS	01KS001-EQS	28.2.2001
US		Kentuckiana Farm	PO Box 11743 Lexington, KY 40577	APHIS	97KY001-EQS	16.10.1997
US		Castleton Farm	2469 Iron Works Pike PO Box 11889 Lexington, KY 40511	APHIS	98KY002-EQS	13.8.1998
US		Autumn Lane Farm	371 Etter Lane Georgetown, KY 40324	APHIS	01KY001-EQS	19.10.2001
US		Hamilton Farm	66 Woodland Mead PO Box 2639 South Hamilton, MA 01982	APHIS	98MA001-EQS	30.3.1998
US		Select Breeders Service, Inc.	1088 Nesbitt Road Colora, MD 21917	APHIS	98MD001-EQS	3.11.1997
US		Imperial Egyptian Stud	2642 Mt. Carmel Road, Parkton, MD 21120	APHIS	00MD002-EQS	18.7.2000
US		Harris Paints	27720 Possum Hill Road Federalsburg, MD 21632	APHIS	00MD003-EQS	25.9.2000
US		Midwest Station II	16917 70th St. NE Elk River, MN 55330	APHIS	00MN001-EQS	16.5.2000
US		Anoka Equine Veterinary Services	16445 NE 70th St. Elk River, MN 55330	APHIS	01MN001-EQS	17.12.2001
US		Cedar Ridge Arabians	20335 Sawmill Rd Jordan, MN 55352	APHIS	03MN001-EQS	25.9.2001
US		Schemel Stables Collection Facility	986 PCR, Co. Rd. 810 Perryville, MO 63775	APHIS	99MO001-EQS	15.12.1999
US		Equine Reproduction Facility	137 Speaks Road Advance, NC 27006	APHIS	97NC001-EQS	21.8.1997
US		Walnridge Farm, Inc.	Hornerstown-Arneytown Road Cream Ridge, NJ 08514	APHIS	96NJ003-EQS	14.8.1996

2	3	4	5	6	7	8
US		Cedar Lane Farm	40 Lambertville Headquarters Rd Lambertville, NJ 08530	APHIS	96NJ004-EQS	4.9.1996
US		Peretti's Farm	Route 526, Box 410 Cream Ridge, NJ 08514	APHIS	97NJ005-EQS	17.3.1997
US		Kentuckiana Farm of NJ	18 Archertown Road New Egypt, NJ 08533	APHIS	99NJ006-EQS	30.7.1999
US		Southwind Farm	29 Burd Road, Pennington, NJ 08534	APHIS	00NJ007-EQS	13.7.2000
US		Blue Chip Farm	807 Hogagherburgh Road Wallkill, NY 12589	APHIS	96NY001-EQS	31.8.2000
US		Sunny Gables Farm	282 Rt. 416 Montgomery, NY 12549	APHIS	00NY002-EQS	24.7.2000
US		Strawberry Banks Farm	1181 Quaker Rd. E. Aurora, NY 14052	APHIS	03NY003-EQS	24.1.2003
US		Autumn Lane Farm	7901 Panhandle Road Newark, OH 43056	APHIS	99OH001-EQS	19.5.1999
US		Good Version	5224 Dearth Road Springboro, OH 45062	APHIS	01OH001-EQS	3.8.2001
US		DeGraff Stables	2734 N.E. Catawba Rd. Port Clinton, Ohio 43452	APHIS	03OH001-EQS	14.4.2003
US		Paws UP Quarter Horses	Route 1, Box 43-1 Purcell, OK 73080	APHIS	00OK002-EQS	11.4.2000
US		Bryant Ranch	11777 NW Oak Ridge Rd. Yamhill, OR 97148	APHIS	98OR001-EQS	19.2.1998
US		Honalee Equine Semen Collection Facility	14005 SW Tooze Road Sherwood, OR 97140	APHIS	99OR001-EQS	26.10.1999
US		Kosmos Horse Breeders	372 Littlestown Road Littlestown, PA 17340	APHIS	97PA001-EQS	19.3.1997
US		Hanover Shoe Farm	Route 194 South PO Box 339 Hanover, PA 17331	APHIS	97PA002-EQS	28.3.1997



1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
US		Nandi Veterinary Associates	3244 West Sieling Road New Freedom, PA 17349	APHIS	97PA003-EQS	22.9.1997
US		Cryo-Star International	223 Old Philadelphia Pike Douglassville, PA 19518	APHIS	01PA005-EQS	29.5.2001
US		Hempt Farms	250 Hempt Road Mechanicsburg, PA 17050	APHIS	01PA006-EQS	16.8.2001
US		Babcock Ranch Semen Collection Center	Rt. 2, Box 357 Gainsville, TX 76240	APHIS	97TX001-EQS	2.6.1997
US		Select Breeders	Rt. 3, Box 196 Aubrey, TX 76227	APHIS	97TX002-EQS	1.2.1997
US		Floyd Moore Ranch	Route 2, Box 293 Huntsville, TX 77340	APHIS	98TX003-EQS	12.5.1998
US		Bluebonnet Farm	746 FM 529 Bellville, TX 77418	APHIS	00TX007-EQS	25.1.2000
US		Alpha Equine Breeding Center	2301 Boyd Road Granbury, TX 76049	APHIS	00TX008-EQS	28.2.2000
US		Joe Landers Breeding Facility	4322 Tintop Road Weatherford, TX 76087	APHIS	00TX010-EQS	11.4.2000
US		Willow Tree Farm	10334 Strittmatter Pilot Point, TX 76258	APHIS	00TX011-EQS	28.4.2000
US		Green Valley Farm	3952 PR 2718 Aubrey, TX 76227	APHIS	00TX012-EQS	28.4.2000
US		6666 Ranch	PO Box 130 Guthrie, TX 79236	APHIS	00TX013 -EQS	17.10.2000
US		Michael Byatt Arabians	7716 Red Bird Road New Ulm, TX 78950	APHIS	00TX014-EQSE	9.11.2000
US		DLR Ranch	5301 FM 1885 Weatherford, TX 76088	APHIS	01TX015A-EQSE	7.2.2001

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
US		RB Quarter Horse	1346 Prarie Grove Rd Valley View, TX 76272	APHIS	01TX017-EQS	22.10.2001
US		LKA, Inc.	360 Leea Lane Weatherford, TX 76087	APHIS	01TX018-EQS	6.11.2001
US		Bullard Farms	250 Shady Oak Dr. Weatherford, TX 76087	APHIS	02TX018-EQS	18.1.2002
US		Watkins Equine Breeding Center	453 McCarthy Weatherford, TX 76088	APHIS	02TX019-EQS	8.2.2002
US		Arabians LTD, Inc.	8459 Rock Creek Rd. Waco, TX 76708	APHIS	02TX020-EQS	26.2.2002
US		Tommy Manion, Inc.	PO Box 94 Aubrey, TX 76207	APHIS	02TX021-EQS	21.3.2002
US		Kedon Farms	2357 Advance Weatherford, TX 76088	APHIS	02TX022-EQS	18.4.2002
US		Crosby Farms	8459 FM 455E Pilot Point, TX 76258	APHIS	02TX023-EQS	27.6.2002
US		Gresham Veterinary Hospital	11187 CR 168 Tyler, TX 75703	APHIS	03TX001-EQS	29.1.2003
US		Roanoke AI Labs, Inc.	8535 Martin Creek Road Roanoke, VA 20401	APHIS	96VA001-EQS	14.11.1996
US		Commonwealth Equine Reproduction Center	16078 Rockets Mill Road Doswell, VA 23047	APHIS	00VA002-EQS	9.8.2000
US		Equine Reproduction Concepts	111 Hackleys Mill Road Amissville, VA 20106	APHIS	02VA003-EQS	12.11.2002
US		Hass Quarter Horses	W9821 Hwy 29 Shawano, WI 54166	APHIS	97WI001-EQS	29.5.1997
US		Battle Hill Farm	HC 40, Box 9 Lewisburg, WV 24901	APHIS	01WV001	13.11.2001
US		Snowy Range Ranch	251 Mandel Lane Laramie, WY 82070	APHIS	01WY001-EQS	1.2.2001

2	3	4	5	6	7	8
UY	URUGUAY					
ZA	SOUTH AFRICA <sup>(b)</sup>					

<sup>(a)</sup> Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones actualmente en curso en las Naciones Unidas — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações atualmente em curso nas Nações Unidas — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta Nationerna slutförts

<sup>(b)</sup> Sólo espermato procedente de caballos registrados — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant de chevaux enregistrés uniquement — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Apenas sêmen colhido de cavalos registrados — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar»

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 1. august 2003

**om ændring af beslutning 2001/618/EF, således at nogle departementer i Frankrig og en provins i Italien optages på listerne over medlemsstater og regioner, der er fri for Aujeszky's sygdom, og regioner, hvor der er iværksat godkendte programmer for udryddelse af Aujeszky's sygdom**

(meddelt under nummer K(2003) 2786)

(EØS-relevant tekst)

(2003/575/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1226/2002 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, og artikel 10, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De supplerende garantier med hensyn til Aujeszky's sygdom, der gælder for medlemsstaternes samhandel med svin, og listerne over de områder i medlemsstaterne, der er fri for denne sygdom, og hvor der er iværksat godkendte sygdomsbekæmpelsesprogrammer, er fastsat i Kommissionens beslutning 2001/618/EF <sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 2003/130/EF <sup>(4)</sup>.
- (2) Frankrig har i flere år anvendt et program til udryddelse af Aujeszky's sygdom. Flere franske departementer er ved beslutning 2001/618/EF anerkendt som sygdomsfri.
- (3) Frankrig har i henhold til artikel 10 i direktiv 64/432/EØF nu forelagt Kommissionen supplerende oplysninger som dokumentation for, at følgende departementer er fri for Aujeszky's syge: Alpes-de-Haute-Provence, Alpes-Maritimes, Ardèche, Haute-Savoie, Isère, Manche, Mayenne, Seine-et-Marne og Yvelines.
- (4) Det er ved hjælp af udryddelsesprogrammet lykkedes at udrydde denne sygdom i disse franske departementer.
- (5) Frankrig har i henhold til artikel 9 i direktiv 64/432/EF også fremlagt dokumentation om det udryddelsesprogram, der er iværksat i departementerne Ain, Côtes-d'Armor, Finistère, Ille-et-Vilaine, Morbihan og Nord, og anmodet om godkendelse af dette program.

(6) Italien har i henhold til artikel 9 i direktiv 64/432/EF fremlagt dokumentation om det udryddelsesprogram, der er iværksat i provinsen Bolzano, og anmodet om godkendelse af dette program.

(7) Beslutning 2001/618/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(8) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til beslutning 2001/618/EF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes fra den 1. august 2003.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT 121 af 29.7.1964, s. 1977/64.

<sup>(2)</sup> EFT L 179 af 9.7.2002, s. 13.

<sup>(3)</sup> EFT L 215 af 9.8.2001, s. 48.

<sup>(4)</sup> EUT L 52 af 27.2.2003, s. 9.

## BILAG

## »BILAG I

**Medlemsstater eller regioner deraf, der er fri for Aujeszky's sygdom, og hvor vaccination er forbudt**

Danmark:	Alle regioner
Tyskland:	Alle regioner
Frankrig:	Departementerne Aisne, Allier, Alpes-de-Haute-Provence, Alpes-Maritimes, Ardèche, Ardennes, Ariège, Aube, Aude, Aveyron, Bas-Rhin, Bouches-du-Rhône, Calvados, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Cher, Corrèze, Côte-d'Or, Creuse, Deux-Sèvres, Dordogne, Doubs, Drôme, Essonne, Eure, Eure-et-Loir, Gard, Gers, Gironde, Hautes-Alpes Hauts-de-Seine, Haute Garonne, Haute-Loire, Haute-Marne, Hautes-Pyrénées, Haut-Rhin, Haute-Saône, Haute-Savoie, Haute-Vienne, Hérault, Indre, Indre-et-Loire, Isère, Jura, Landes, Loire, Loire-Atlantique, Loir-et-cher, Loiret, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Maine-et-Loire, Manche, Marne, Mayenne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Nièvre, Oise, Orne, Paris, Pyrénées-Atlantiques, Pyrénées-Orientales, Puy-de-Dôme, Réunion, Rhône, Sarthe, Saône-et-Loire, Savoie, Seine-et-Marne, Seine-Maritime, Seine-Saint-Denis, Somme, Tarn, Tarn-et-Garonne, Territoire de Belfort, Val-de-Marne, Val-d'Oise, Var, Vaucluse, Vendée, Vienne, Vosges, Yonne, Yvelines.
Luxembourg:	Hele landet
Østrig:	Alle regioner
Finland:	Alle regioner
Sverige:	Alle regioner
Det Forenede Kongerige:	Alle regioner i England, Skotland og Wales

## BILAG II

**Medlemsstater eller regioner deraf, hvor der er iværksat godkendte programmer for bekæmpelse af Aujeszky's sygdom**

Belgien:	Hele landet
Frankrig:	Departementerne Ain, Côtes-d'Armor, Finistère, Ille-et-Vilaine, Morbihan, Nord, Pas-de-Calais
Italien:	Provinsen Bolzano
Nederlandene:	Hele landet«

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 1. august 2003

## om ændring af beslutning 93/402/EØF for så vidt angår import af fersk kød fra Argentina

(meddelt under nummer K(2003) 2787)

(EØS-relevant tekst)

(2003/576/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 3,under henvisning til Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum <sup>(3)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens beslutning 93/402/EØF af 10. juni 1993 om sundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra bestemte lande i Sydamerika <sup>(4)</sup>, senest ændret ved beslutning 2003/137/EF <sup>(5)</sup>, gælder for Argentina, Brasilien, Chile, Colombia, Paraguay og Uruguay.
- (2) Kommissionen er af de paraguayanske myndigheder blevet underrettet om et udbrud af mund- og klovesyge nær grænsen til Argentina. Paraguay har for øjeblikket ikke tilladelse til at eksportere fersk kød til Det Europæiske Fællesskab.
- (3) Overvågningszonen for udbruddet omfatter en del af det argentinske område.
- (4) De argentinske veterinærmyndigheder indførte straks foranstaltninger for at undgå, at sygdommen spredes til argentinsk område, navnlig ved vaccination og kontrol af flytninger af dyr i provinserne i grænseområdet. De argentinske myndigheder underrettede straks Kommissionens tjenestegrene om disse foranstaltninger.
- (5) På baggrund af den potentielle sygdomsrisiko i dette grænseområde og under hensyntagen til de forholdsregler, som de kompetente veterinærmyndigheder i

Argentina straks har truffet, er det tilstrækkeligt at suspendere import af udbenet og modnet oksekød alene fra departementerne Ramon Lista og Rivadavia og kun for en begrænset periode.

(6) Beslutning 93/402/EØF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Bilag I til beslutning 93/402/EØF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Medlemsstaterne ændrer deres importforanstaltninger for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning, og de sørger for øjeblikkelig passende omtale af de vedtagne foranstaltninger. De underretter straks Kommissionen herom.

*Artikel 3*

Denne beslutning anvendes indtil den 15. september 2003.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2003.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28.<sup>(2)</sup> EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36.<sup>(3)</sup> EFT L 18 af 23.1.2002, s. 11.<sup>(4)</sup> EFT L 179 af 22.7.1993, s. 11.<sup>(5)</sup> EUT L 53 af 28.2.2003, s. 54.



## BILAG

## »BILAG I

## Beskrivelse af de sydamerikanske områder, der er afgrænset med henblik på sundhedscertifikater

Land	Område		Beskrivelse af området
	Kode	Version	
Argentina	AR	1/2001	Hele landet
	AR-1	4/2002	Provinserne Buenos Aires, Catamarca, Chaco, Córdoba, Corrientes, Entre Ríos, Formosa (undtagen området Ramon Lista) <sup>(1)</sup> , Jujuy, La Pampa, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, Salta (undtagen området Rivadavia) <sup>(1)</sup> , San Juan, San Luis, Santa Fe, Santiago del Estero og Tucuman
	AR-3	1/2002	Chubut, Santa Cruz og Tierra del Fuego
Brasilien	BR	1/1993	Hele landet
	BR-1	2/2001	Staterne Rio Grande do Sul, Parana, Minas Gerais (undtagen regionaldelegationerne Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Sete-lagoas og Bambuí), São Paulo, Espirito Santo, Mato Grosso do Sul (undtagen kommunerne Sete Quedas, Sonora, Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde i Mato Grosso og Corumba), Santa Catarina Goias og regionalenhederne Cuiaba (undtagen kommunerne San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone og Barão de Melgaço), Caceres (undtagen kommunen Caceres) Lucas do Rio Verde, Rondonopolis (undtagen kommunen Itiquiora), Barra do Garças og Barra do Bugres i Mato Grosso
	BR-2	1/2002	Mato Grosso do Sul: kommunen Sete Quedas
Chile	CL	1/1993	Hele landet
Colombia	CO	1/1993	Hele landet
	CO-1	1/1993	Et område, der er afgrænset således: fra det punkt, hvor Murri-floden løber ud i Atrato-floden, ned langs Atrato-floden til det punkt, hvor den løber ud i Atlanterhavet, fra dette punkt til grænsen til Panama langs Atlanterhavskysten til Cabo Tiburion, fra dette punkt til Stillehavet langs grænsen mellem Colombia og Panama, fra dette punkt til Valle-flodens udløb langs Stillehavskysten og fra dette punkt langs en lige linje til det punkt, hvor Murri-floden løber ud i Atrato-floden
	CO-2	1/1993	Kommunerne Arboletas, Necocli, San Pedro de Uraba, Turbo, Apartado, Chigorodo, Mutata, Dabeiba, Uramita, Murindo, Riosucio (højre flodbred af Atrato) og Frontino
	CO-3	1/1993	Området, der er afgrænset som følger: fra Sinúflodens udmunding i Atlanterhavet, modstrøms langs denne flod til dens udspring i Alto Paramillo, fra dette punkt til Puerto Rey på Atlanterhavskysten, langs grænsen mellem departementerne Antioquia og Córdoba og derefter til Sinu-flodens munding langs Atlanterhavskysten
Paraguay	PY	1/1993	Hele landet
	PY-1	1/2002	Det centrale Chaco-område og San Pedro-området
Uruguay	UY	1/2001	Hele landet

(<sup>1</sup>) Denne udtagelse gælder til den 15. september 2003.»

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

## RÅDETS RAMMEAFGØRELSE 2003/577/RIA

af 22. juli 2003

### om fuldbyrdelse i Den Europæiske Union af kendelser om indefrysning af formuegoder eller bevismateriale

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 31, litra a), og artikel 34, stk. 2, litra b),

under henvisning til initiativ fra Den Franske Republik, Kongeriget Sverige og Kongeriget Belgien <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd støttede på mødet den 15. og 16. oktober 1999 i Tammerfors princippet om gensidig anerkendelse, der bør være hjørnестenen i det retlige samarbejde inden for EU på både det civilretlige og det strafferetlige område.
- (2) Princippet om gensidig anerkendelse bør også gælde kendelser, der afsiges under straffesagens forberedelse, især når de giver de kompetente judicielle myndigheder mulighed for hurtigt at sikre bevismateriale og beslaglægge formuegoder, der let kan flyttes.
- (3) Den 29. november 2000 vedtog Rådet i overensstemmelse med konklusionerne fra Tammerfors et program med foranstaltninger til gennemførelse af princippet om gensidig anerkendelse af afgørelser i straffesager, som gav første prioritet (foranstaltning 6 og 7) til vedtagelse af et instrument, der anvender princippet om gensidig anerkendelse på indefrysning af bevismateriale og formuegoder.
- (4) Et samarbejde mellem medlemsstaterne på grundlag af princippet om gensidig anerkendelse og umiddelbar fuldbyrdelse af retsafgørelser forudsætter, at der er tillid til, at de afgørelser, der skal anerkendes og fuldbyrdes, altid vil blive truffet i overensstemmelse med principperne om legalitet, subsidiaritet og proportionalitet.
- (5) De rettigheder, som tilkommer en berørt part eller godtroende tredjemand, bør sikres.
- (6) Denne rammeafgørelse overholder de grundlæggende rettigheder og principper, som anerkendes i artikel 6 i traktaten og afspejles i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, navnlig kapitel VI. Intet i

denne rammeafgørelse kan fortolkes som et forbud mod at nægte at indefryse formuegoder, for hvilke der er afsagt en indefrysningkendelse, hvis der er grund til at formode, at indefrysningkendelsen er afsagt med det formål at retsforfølge eller straffe en person på grund af vedkommendes køn, race, religion, etniske baggrund, nationalitet, sprog, politiske overbevisning eller seksuelle orientering, eller at den pågældendes situation kan blive skadet af en af disse grunde.

Denne rammeafgørelse er ikke til hinder for, at medlemsstaterne anvender deres egne forfatningsmæssige bestemmelser om ret til en retfærdig rettergang, foreningsfrihed, pressefrihed og ytringsfrihed i andre medier —

VEDTAGET FØLGENDE RAMMEAFGØRELSE:

AFSNIT I

#### ANVENDELSESOMRÅDE

Artikel 1

#### Formål

Formålet med denne rammeafgørelse er at fastsætte regler, hvorefter en medlemsstat skal anerkende og på sit område fuldbyrde en indefrysningkendelse afsagt af en judicial myndighed i en anden medlemsstat i forbindelse med en straffesag. Den indebærer ikke nogen ændring af pligten til at respektere de grundlæggende rettigheder og grundlæggende retsprincipper, således som de er knæsat ved artikel 6 i traktaten.

Artikel 2

#### Definitioner

I denne rammeafgørelse forstås ved

- a) »udstedelsesstat«: den medlemsstat, i hvilken en judicial myndighed som defineret i udstedelsesstatens nationale ret har afsagt, godkendt eller på anden vis bekræftet en indefrysningkendelse i forbindelse med en straffesag

<sup>(1)</sup> EFT C 75 af 7.3.2001, s. 3.

<sup>(2)</sup> Udtalelse af 11.6.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

- b) »fuldbyrdesstat«: den medlemsstat, på hvis område formuegoderne eller bevismaterialet befinder sig
- c) »indefrysningkendelse«: enhver foranstaltning, der er truffet af en kompetent judiciell myndighed i udstedelsesstaten med henblik på midlertidigt at forhindre enhver destruktion, ændring, flytning, overførsel eller afhændelse af formuegoder, der kan konfiskeres, eller bevismateriale
- d) »formuegoder«: formuegoder af enhver art, det være sig rørlige eller urørlige formuegoder, samt juridiske dokumenter og papirer, der beviser adkomst til eller rettigheder over sådanne formuegoder, når de pågældende formuegoder af den kompetente judicielle myndighed i udstedelsesstaten anses for:
- at være udbyttet af en af de i artikel 3 omhandlede lovovertrædelser eller et aktiv, der helt eller delvis svarer til værdien af et sådant udbytte, eller
  - at være redskaber eller genstande anvendt i forbindelse med en sådan lovovertrædelse
- e) »bevismateriale«: genstande, dokumenter eller data, der kan fremlægges som bevis ved strafferetlig forfølgning af en af de i artikel 3 omhandlede lovovertrædelser.

### Artikel 3

#### Lovovertrædelser

1. Denne rammeafgørelse finder anvendelse på indefrysningkendelser, der afsiges med henblik på:

- a) sikring af bevismateriale, eller
- b) efterfølgende konfiskation af formuegoder.
2. Følgende lovovertrædelser, som defineret i udstedelsesstatens ret, og som i udstedelsesstaten straffes med frihedsstraf af en maksimal varighed på mindst tre år, underkastes ikke kontrol af dobbelt strafbarhed:
- deltagelse i en kriminel organisation
  - terrorisme
  - menneskehandel
  - seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi
  - ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer
  - ulovlig handel med våben, ammunition og sprængstoffer
  - bestikkelse
  - svig, herunder svig, der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser, som omhandlet i konventionen af 26. juli 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser
  - hvidvaskning af udbyttet fra strafbare forhold

- falskmøntneri, herunder forfalskning af euroen
- edb-kriminalitet
- miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og ulovlig handel med truede plantearter og træsorter
- menneskesmugling
- forsætligt manddrab, grov legemsbeskadigelse
- ulovlig handel med menneskevæv og -organer
- bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
- racisme og fremmedhad
- organiseret eller væbnet tyveri
- ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
- bedrageri
- afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning
- efterligninger og fremstilling af piratudgaver af produkter
- forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med sådanne
- forfalskning af betalingsmidler
- ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer
- ulovlig handel med nukleare og radioaktive materialer
- handel med stjålne motorkøretøjer
- voldtægt
- brandstiftelse
- strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed
- skibs- eller flykapring
- sabotage.

3. Rådet kan til enhver tid med enstemmighed og efter høring af Europa-Parlamentet på betingelserne i artikel 39, stk. 1, i traktaten beslutte at tilføje andre kategorier af overtrædelser på listen i stk. 2. Rådet overvejer i lyset af den rapport, som Kommissionen forelægger det i medfør af artikel 14 i nærværende rammeafgørelse, om listen skal udvides eller ændres.

4. I andre end de i stk. 2 nævnte tilfælde kan fuldbyrdesstaten lade anerkendelse og fuldbyrdelse af en indefrysningkendelse, der er afsagt i medfør af stk. 1, litra a), være betinget af, at de forhold, der ligger til grund for kendelsen, udgør en lovovertrædelse efter fuldbyrdesstatens lovgivning, uanset gemningsindholdet eller den retlige beskrivelse af dette efter udstedelsesstatens lovgivning.

I andre end de i stk. 2 nævnte tilfælde kan fuldbyrdesstaten lade anerkendelse og fuldbyrdelse af en indefrysningkendelse, der er afsagt i medfør af stk. 1, litra b), være betinget af, at de forhold, der ligger til grund for kendelsen, udgør en lovovertrædelse, som efter fuldbyrdesstatens lovgivning tillader en sådan indefrysning, uanset gerningsindholdet eller den retlige beskrivelse af dette efter udstedelsesstatens lovgivning.

## AFSNIT II

**PROCEDURE FOR FULDBYRDELSE AF INDEFRYSNINGSKENDelser**

## Artikel 4

**Fremsendelse af indefrysningkendelser**

1. En indefrysningkendelse som defineret i denne rammeafgørelse fremsendes af den judicielle myndighed, der har afsagt den, sammen med den i artikel 9 omhandlede attest direkte til den judicielle myndighed, der er kompetent til at fuldbyrde den, ved hjælp af ethvert middel, som kan frembringe skriftlig dokumentation på en måde, der tillader fuldbyrdesstaten at fastslå ægtheden.

2. Det Forenede Kongerige og Irland kan inden den i artikel 14, stk. 1, nævnte dato fremsætte en erklæring om, at indefrysningkendelsen samt attesten skal fremsendes gennem en central myndighed eller centrale myndigheder, som de specificerer i erklæringen. En sådan erklæring kan til enhver tid ændres ved hjælp af en ny erklæring eller trækkes tilbage. Enhver erklæring eller notifikation om tilbagetrækning skal deponeres i Generalsekretariatet for Rådet og meddeles Kommissionen. Disse medlemsstater kan til enhver tid ved hjælp af en yderligere erklæring begrænse en sådan erklærings rækkevidde med henblik på at give stk. 1 større virkning. Dette bliver obligatorisk, når bestemmelserne om gensidig retshjælp i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen får virkning for dem.

3. Hvis den judicielle myndighed, der er kompetent til at fuldbyrde kendelsen, ikke er udstedelsesstatens judicielle myndighed bekendt, foretager denne alle nødvendige undersøgelser, herunder via kontaktpunkterne i det europæiske retlige netværk<sup>(1)</sup>, for at fremskaffe oplysningerne fra fuldbyrdesstaten.

4. Når den judicielle myndighed i fuldbyrdesstaten, som modtager en indefrysningkendelse, ikke har kompetence til at anerkende den og træffe de nødvendige foranstaltninger til at fuldbyrde den, fremsender den på embeds vegne indefrysningkendelsen til den judicielle myndighed, der er kompetent til at fuldbyrde den, og underretter den judicielle myndighed i udstedelsesstaten, som har afsagt kendelsen, herom.

<sup>(1)</sup> Rådets fælles aktion 98/428/RIA af 29. juni 1998 om oprettelse af et europæisk retligt netværk (EFT L 191 af 7.7.1998, s. 4).

## Artikel 5

**Anerkendelse og øjeblikkelig fuldbyrdelse**

1. Fuldbyrdesstatens kompetente judicielle myndigheder anerkender uden yderligere formaliteter en indefrysningkendelse, der er fremsendt i overensstemmelse med artikel 4, og træffer omgående de nødvendige foranstaltninger med henblik på øjeblikkeligt at fuldbyrde den på samme måde, som hvis der havde været tale om en indefrysningkendelse, der var afsagt af fuldbyrdesstaten, medmindre den pågældende myndighed beslutter at påberåbe sig en af de i artikel 7 omhandlede grunde til at afslå anerkendelse eller fuldbyrdelse eller en af de i artikel 8 omhandlede grunde til udsættelse.

Når det er nødvendigt af hensyn til det indsamlede bevismateriale gyldighed og under forudsætning af, at sådanne formelle krav og procedurer ikke er i modstrid med de grundlæggende principper i fuldbyrdesstatens ret, skal den judicielle myndighed i fuldbyrdesstaten ligeledes i forbindelse med fuldbyrdelsen af indefrysningkendelsen overholde de formelle krav og procedurer, som den kompetente judicielle myndighed i udstedelsesstaten udtrykkeligt angiver.

Der redegøres omgående for fuldbyrdelsen af indefrysningkendelsen over for udstedelsesstatens kompetente myndighed ved hjælp af ethvert middel, som kan frembringe skriftlig dokumentation.

2. Eventuelle yderligere tvangsmidler, som indefrysningkendelsen nødvendiggør, tages i brug i overensstemmelse med de procedureregler, der anvendes i fuldbyrdesstaten.

3. De kompetente judicielle myndigheder i fuldbyrdesstaten skal træffe afgørelse om indefrysningkendelsen og meddele denne afgørelse snarest muligt og, om praktisk muligt, inden for 24 timer efter modtagelse af indefrysningkendelsen.

## Artikel 6

**Indefrysningens varighed**

1. Indefrysningen af formuegoderne opretholdes i fuldbyrdesstaten, indtil denne har taget endelig stilling til en anmodning efter artikel 10, stk. 1, litra a) eller b).

2. Fuldbyrdesstaten kan dog i overensstemmelse med sin lovgivning og praksis efter høring af udstedelsesstaten opstille betingelser, der er afpasset efter sagens omstændigheder, med henblik på at begrænse indefrysningens varighed. Hvis fuldbyrdesstaten i overensstemmelse med disse betingelser påtænker at ophæve foranstaltningen, underretter den udstedelsesstaten herom og giver denne mulighed for at fremkomme med sine bemærkninger.

3. Udstedelsesstatens judicielle myndigheder skal omgående underrette fuldbyrdesstatens judicielle myndigheder om ophævelsen af indefrysningsskendelsen. I så fald er det fuldbyrdesstatens ansvar at ophæve foranstaltningen så hurtigt som muligt.

#### Artikel 7

##### Grunde til at afslå anerkendelse eller fuldbyrdelse

1. Fuldbyrdesstatens kompetente judicielle myndigheder må kun afslå at anerkende eller fuldbyrde indefrysningsskendelsen

- a) hvis den i artikel 9 omhandlede attest ikke foreligger, er mangelfuldt udfærdiget eller er i åbenlys uoverensstemmelse med indefrysningsskendelsen
- b) hvis der i henhold til fuldbyrdesstatens lovgivning foreligger en immunitet eller et privilegium, der gør det umuligt at fuldbyrde indefrysningsskendelsen
- c) hvis det umiddelbart af oplysningerne i attesten fremgår, at ydelse af retshjælp i henhold til artikel 10 i forbindelse med den lovovertrædelse, der ligger til grund for indefrysningsskendelsen, strider mod *ne bis in idem*-princippet
- d) hvis det forhold, der ligger til grund for en indefrysningsskendelse i et af de tilfælde, der er nævnt i artikel 3, stk. 4, ikke udgør en lovovertrædelse efter fuldbyrdeslandets lovgivning; for så vidt angår skatter, afgifter, told og valutahandel må fuldbyrdelse af en indefrysningsskendelse dog ikke afslås med den begrundelse, at fuldbyrdeslandets lovgivning ikke foreskriver opkrævning af samme type skatter og afgifter eller ikke indeholder samme type regler om skatter, afgifter, told og valutahandel som udstedelseslandets lovgivning.

2. I det i stk. 1, litra a), omhandlede tilfælde kan den kompetente judicielle myndighed

- a) fastsætte en frist, inden for hvilken attesten skal foreligge eller foreligge i komplet eller rettet tilstand, eller
- b) acceptere et tilsvarende dokument, eller
- c) give den udstedende judicielle myndighed dispensation, hvis den mener at være tilstrækkeligt informeret.

3. Et afslag på anerkendelse eller fuldbyrdelse skal besluttet omgående og omgående meddeles udstedelsesstatens kompetente judicielle myndigheder ved hjælp af ethvert middel, som kan frembringe skriftlig dokumentation.

4. Hvis det i praksis viser sig umuligt at fuldbyrde indefrysningsskendelsen, fordi formuegoderne eller bevismaterialet er forsvundet, er blevet destrueret eller ikke findes på det i attesten angivne sted, eller fordi det ikke, selv efter høring af udstedel-

sesstaten, er angivet tilstrækkeligt præcist, hvor formuegoderne eller bevismaterialet befinder sig, underrettes udstedelsesstatens kompetente judicielle myndigheder ligeledes omgående.

#### Artikel 8

##### Grunde til at udsætte fuldbyrdelsen

1. Fuldbyrdesstatens judicielle myndighed kan udsætte fuldbyrdelsen af en indefrysningsskendelse, der er fremsendt i overensstemmelse med artikel 4

- a) indtil et tidspunkt, som den finder passende, hvis fuldbyrdelsen kan skade en igangværende strafferetlig efterforskning
- b) indtil ophævelse af en eventuel allerede afsagt kendelse i forbindelse med en straffesag, der har medført indefrysning af de pågældende formuegoder eller det pågældende bevismateriale
- c) indtil ophævelse af en kendelse i forbindelse med en straffesag, der har medført indefrysning af formuegoder med henblik på efterfølgende konfiskation, hvor de pågældende formuegoder allerede er genstand for en kendelse, som er afsagt i forbindelse med andre retlige procedurer i fuldbyrdesstaten. Denne bestemmelse finder imidlertid kun anvendelse, når en sådan kendelse har fortrinsret frem for en efterfølgende national indefrysningsskendelse i forbindelse med en straffesag i henhold til national ret.

2. Der redegøres omgående for udsættelsen af indefrysningsskendelsens fuldbyrdelse, herunder for grundene til udsættelsen og om muligt for udsættelsens forventede varighed, over for udstedelsesstatens kompetente myndighed ved hjælp af ethvert middel, som kan frembringe skriftlig dokumentation.

3. Så snart grunden til udsættelsen er ophørt med at eksistere, træffer fuldbyrdesstatens judicielle myndighed omgående de nødvendige foranstaltninger med henblik på at fuldbyrde indefrysningsskendelsen og underretter udstedelsesstatens kompetente myndighed herom ved hjælp af ethvert middel, som kan frembringe skriftlig dokumentation.

4. Fuldbyrdesstatens judicielle myndighed underretter udstedelsesstatens judicielle myndighed om enhver anden begrænsende foranstaltning, som de pågældende formuegoder måtte blive underlagt.

#### Artikel 9

##### Attest

1. Den kompetente judicielle myndighed i udstedelsesstaten, der har beordret foranstaltningen, undertegner attesten på den i bilaget angivne standardformular og bekræfter, at oplysningerne er korrekte.



2. Attesten oversættes til det officielle sprog eller et af de officielle sprog i fuldbyrdesstaten.

3. Enhver medlemsstat kan i forbindelse med vedtagelsen af denne rammeafgørelse eller på et senere tidspunkt i en erklæring, der deponeres i Generalsekretariatet for Rådet, angive, at den accepterer en oversættelse til et eller flere andre af de officielle sprog, der anvendes af De Europæiske Fællesskabers institutioner.

#### Artikel 10

##### Efterfølgende behandling af de indefrosne formuegoder

1. Den i artikel 4 omhandlede fremsendelse
  - a) ledsages af en anmodning om overførsel af bevismaterialet til udstedelsesstaten
 

eller
  - b) ledsages af en anmodning om konfiskation med henblik på enten fuldbyrdelse af en konfiskationskendelse, der er afsagt i udstedelsesstaten, eller konfiskation i fuldbyrdesstaten og efterfølgende fuldbyrdelse af en sådan eventuel kendelse
 

eller
  - c) indeholder en instruks i attesten om, at formuegoderne skal forblive i fuldbyrdesstaten, indtil der foreligger en anmodning efter litra a) eller b). Udstedelsesstaten skal i attesten angive den (anslåede) dato for en sådan anmodnings fremsendelse. Artikel 6, stk. 2, finder anvendelse.

2. De i stk. 1, litra a) og b), omhandlede anmodninger fremsendes af udstedelsesstaten og behandles af fuldbyrdesstaten i overensstemmelse med de gældende regler for gensidig retshjælp i straffesager og de gældende regler for internationalt samarbejde om konfiskation.

3. Uanset reglerne for gensidig retshjælp i stk. 2 må fuldbyrdesstaten imidlertid ikke begrunde et afslag på anmodninger som nævnt i stk. 1, litra a), med, at der ikke er dobbelt strafbarhed, hvis disse anmodninger vedrører de i artikel 3, stk. 2, omhandlede lovovertrædelser, og disse lovovertrædelser medfører mindst tre års frihedsstraf i udstedelsesstaten.

#### Artikel 11

##### Retsmidler

1. Medlemsstaterne indfører de nødvendige ordninger for at sikre, at alle interesserede parter, herunder tredjemand i god tro, råder over retsmidler uden opsættende virkning i forbindelse med en indefrysningkendelse, der fuldbyrdes i medfør af artikel 5, med henblik på at beskytte deres legitime interesser;

appellen indgives for en domstol i udstedelsesstaten eller fuldbyrdesstaten i overensstemmelse med den pågældende stats nationale ret.

2. De vægtige grunde for afsigelse af indefrysningkendelsen kan kun anfægtes ved appel for en domstol i udstedelsesstaten.

3. Hvis appellen indgives i fuldbyrdesstaten, orienteres den judicielle myndighed i udstedelsesstaten herom og om appellens anbringender, så den kan fremlægge de argumenter, den finder nødvendige. Den orienteres om appellens udfald.

4. Udstedelsesstaten og fuldbyrdesstaten træffer de nødvendige foranstaltninger for at gøre det lettere at indgive en appel som omhandlet i stk. 1, navnlig ved at give de berørte parter de relevante oplysninger.

5. Udstedelsesstaten sikrer, at eventuelle frister for indgivelse af den i stk. 1 omhandlede appel anvendes på en måde, der garanterer interesserede parter adgang til effektive retsmidler.

#### Artikel 12

##### Refusion

1. Hvis fuldbyrdesstaten i henhold til sin lovgivning er ansvarlig for skade, der er forvoldt en af de i artikel 11 omhandlede parter i forbindelse med fuldbyrdelse af en indefrysningkendelse, der er fremsendt til den i medfør af artikel 4, refunderer udstedelsesstaten fuldbyrdesstaten de beløb, denne har ydet i erstatning i henhold til dette ansvar til nævnte part, med mindre og i det omfang skaden eller en del af skaden udelukkende skyldes fuldbyrdesstatens handlemåde, jf. dog artikel 11, stk. 2.

2. Stk. 1 berører ikke medlemsstaternes nationale ret vedrørende fysiske eller juridiske personers krav om skadeserstatning.

#### AFSNIT III

##### AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

#### Artikel 13

##### Geografisk anvendelsesområde

Denne rammeafgørelse gælder også for Gibraltar.

#### Artikel 14

##### Iværksættelse

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at efterkomme denne rammeafgørelse senest den 2. august 2005.

2. Medlemsstaterne meddeler inden samme tidspunkt Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen teksten til de retsforordninger, som de udsteder for at gennemføre de forpligtelser, der følger af denne rammeafgørelse, i national ret. På baggrund af en rapport udarbejdet ud fra disse oplysninger og en skriftlig rapport fra Kommissionen vurderer Rådet inden den 2. august 2006, i hvilket omfang medlemsstaterne har efterkommet denne rammeafgørelse.

3. Generalsekretariatet for Rådet underretter medlemsstaterne og Kommissionen om de erklæringer, der fremsættes i medfør af artikel 9, stk. 3.

#### Artikel 15

#### **Ikrafttræden**

Denne rammeafgørelse træder i kraft på datoen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2003.

På Rådets vegne

G. ALEMANN

Formand



## BILAG

## ATTEST, JF. ARTIKEL 9

a) Den judicielle myndighed, der har afsagt indefrysningkendelsen:

Officiel betegnelse: .....

.....

Navnet på dennes repræsentant: .....

Funktion (titel/stilling): .....

Sagsnummer: .....

Adresse: .....

.....

Tlf.: (landekode) (lokalt områdenummer) (...) .....

Telefax: (landekode) (lokalt områdenummer) (...) .....

E-post: .....

De sprog, på hvilke det er muligt at kommunikere med den udstedende judicielle myndighed: .....

.....

Navn og adresse mv. på den person, der skal kontaktes, herunder kommunikationssprog, såfremt det er nødvendigt med yderligere oplysninger om fuldbyrdelse af kendelsen, eller med henblik på den praktiske tilrettelæggelse af overførslen af bevismaterialet (hvis det er relevant): .....

.....

.....

b) Den kompetente myndighed for fuldbyrdelsen af indefrysningkendelsen i den stat, hvor kendelsen er afsagt, såfremt denne myndighed ikke er den samme som den, der er anført i litra a):

Officiel betegnelse: .....

.....

Navnet på dennes repræsentant: .....

Funktion (titel/stilling): .....

Sagsnummer: .....

Adresse: .....

.....

Tlf.: (landekode) (lokalt områdenummer) (...) .....

Telefax: (landekode) (lokalt områdenummer) (...) .....

E-post: .....

De sprog, på hvilke det er muligt at kommunikere med den kompetente myndighed for fuldbyrdelsen: .....

.....

Navn og adresse mv. på den person, der skal kontaktes, herunder kommunikationssprog, såfremt det er nødvendigt med yderligere oplysninger om fuldbyrdelse af kendelsen, eller med henblik på den praktiske tilrettelæggelse af overførslen af bevismaterialet (hvis det er relevant): .....

.....

- c) Udfyldes både litra a) og b), udfyldes ligeledes nærværende litra for at angive, hvilken af de to myndigheder der skal kontaktes, eller om de begge skal kontaktes .....
- Den myndighed, der er anført i litra a)
- Den myndighed, der er anført i litra b)

- d) Såfremt der er udpeget en central myndighed til varetagelse af overførslen og den administrative modtagelse af indefrysningkendelser (gælder kun for Irland og Det Forenede Kongerige):

Navnet på den centrale myndighed: .....

.....

Kontaktperson, hvis en sådan findes (titel/stilling og navn): .....

.....

Adresse: .....

.....

Sagsnummer: .....

Tlf.: (landekode) (lokalt områdenummer) .....

Telefax: (landekode) (lokalt områdenummer) .....

E-post: .....

- e) Indefrysningkendelsen:

1. Dato og eventuelt sagsnummer
2. Formålet med kendelsen
  - 2.1. Efterfølgende konfiskation
  - 2.2. Sikring af bevismateriale
3. Beskrivelse af de formalia og procedurer, der skal overholdes ved fuldbyrdelsen af en indefrysningkendelse om bevismateriale (hvis det er relevant)

- f) Oplysninger om de formuegoder eller det bevismateriale i fuldbyrdelsesstaten, der er omhandlet i indefrysningkendelsen:

Beskrivelse af formuegoderne eller bevismaterialet og lokalisering:

1. a) Præcis beskrivelse af formuegoderne og, hvis det er relevant, det maksimale beløb, der søges inddrevet (hvis et sådant maksimalt beløb er fastsat, og det drejer sig om indefrysning af værdien af udbytte)
  - b) Præcis angivelse af bevismaterialet
2. Præcis angivelse af, hvor formuegoderne eller bevismaterialet befinder sig (hvis stedet er ukendt, det seneste kendte sted)
3. Angivelse af den part, der har formuegoderne eller bevismaterialet i sin varetægt, eller den kendte faktiske ejer heraf, hvis denne ikke er identisk med den person, der er mistænkt eller dømt for lovovertrædelsen (alt efter gældende lov i den stat, hvor kendelsen er afsagt)

.....

.....

g) Oplysninger om den/de fysiske (1) eller juridiske (2) person(er), der er mistænkt eller dømt for lovovertrædelsen (alt efter gældende lov i den stat, hvor kendelsen er afsagt) eller/og den/de person(er), som kendelsen om indfrysning vedrører (hvis de foreligger):

1. Fysiske personer

Efternavn: .....

Fornavn(e): .....

Eventuelt pigenavn: .....

Eventuelt kaldenavn: .....

Køn: .....

Nationalitet: .....

Fødselsdato: .....

Fødested: .....

Bopæl og/eller kendt adresse. Hvis adressen er ukendt, anføres den sidst kendte: .....

.....

Sprog, som vedkommende forstår (hvis dette vides): .....

.....

2. Juridiske personer

Navn: .....

Kategori: .....

Registreringsnummer: .....

Officielt hjemsted: .....

.....

h) Foranstaltninger, som fuldbyrdsstaten skal træffe efter fuldbyrdelse af indfrysningkendelsen:

Konfiskation

1.1. Formuegoderne bevares i fuldbyrdsstaten med henblik på senere konfiskation

1.1.1. Vedlagt følger anmodning om fuldbyrdelse af en konfiskationskendelse, der er afsagt i udstedelsesstaten den ..... (dato)

1.1.2. Vedlagt følger anmodning om konfiskation i fuldbyrdsstaten og efterfølgende fuldbyrdelse af kendelsen

1.1.3. Forventet dato for forelæggelse af den i 1.1.1 eller 1.1.2 nævnte anmodning

eller

Sikring af bevismateriale

2.1. Formuegoderne skal overføres til udstedelsesstaten med henblik på anvendelse som bevismateriale

2.1.1. Vedlagt følger en anmodning om overførsel

eller

2.2. Formuegoderne skal forblive i fuldbyrdsstaten med henblik på efterfølgende anvendelse som bevismateriale i udstedelsesstaten

2.2.2. Forventet dato for forelæggelse af den i 2.1.1 nævnte anmodning .....

## i) Lovovertrædelser:

Beskrivelse af begrundelsen for kendelsen samt en kort fremstilling af de faktiske omstændigheder, som de foreligger for den judicielle myndighed, der har afsagt kendelsen og udstedt attesten:

.....  
 .....  
 .....

Lovovertrædelsens eller lovovertrædelsernes karakter og retlige beskrivelse samt den relevante retsforskrift/lov på grundlag af hvilken indefrysningkendelsen blev afsagt:

.....  
 .....  
 .....

1. Har ovennævnte lovovertrædelse(r) forbindelse til en eller flere af følgende strafbare handlinger, markeres dette, for så vidt sådanne handlinger i udstedelsesstaten kan medføre frihedsstraf på mindst tre år:

- deltagelse i en kriminel organisation
- terrorisme
- menneskehandel
- seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi
- ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer
- ulovlig handel med våben, ammunition og eksplosive stoffer
- bestikkelse
- svig, herunder svig, der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser, som omhandlet i konventionen af 26. juli 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser
- hvidvaskning af udbyttet fra strafbart forhold
- falskmøntneri, herunder forfalskning af euroen
- edb-kriminalitet
- miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og ulovlig handel med truede plantearter og træsorter
- menneskesmugling
- forsætligt manddrab, grov legemsbeskadigelse
- ulovlig handel med menneskevæv og -organer
- bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
- racisme og fremmedhad
- organiseret eller væbnet røveri
- ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
- bedrageri
- afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning
- efterligninger og fremstilling af piratudgaver af produkter
- forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med sådanne
- forfalskning af betalingsmidler
- ulovlig handel med hormonpræparater og andre væksthæmrende stoffer
- ulovlig handel med nukleare og radioaktive materialer
- handel med stjalne motorkøretøjer
- voldtægt
- brandstiftelse
- strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed
- skibs- eller flykapring
- sabotage

2. Detaljeret beskrivelse af den eller de begærede overtrædelser, der ikke hører ind under lovovertrædelserne i punkt 1:

.....  
 .....  
 .....

j) Parternes mulige retsmidler mod kendelsen i udstedelsesstaten, herunder bona fida tredjemand:

Beskrivelse af retsmidlerne, herunder hvilke skridt der er nødvendige

Domstol, for hvilken sagen kan indbringes

Oplysninger om hvem, der kan indbringe sagen

Kærefristen

Myndighed i udstedelsesstaten, der kan give yderligere oplysninger om procedurerne for kære af kendelsen i udstedelsesstaten og om, hvorvidt retshjælp og oversættelse står til rådighed:

Navn:

Kontaktperson (hvis det er relevant): .....

Adresse: .....

Tlf.: (landekode) (lokalt områdenummer) .....

Telefax: (landekode) (lokalt områdenummer) .....

E-post: .....

k) Andre forhold af relevans for sagen (fakultative oplysninger): .....

.....

.....

l) Kendelsen er vedlagt denne attest.

Den udstedende judicielle myndigheds og/eller dennes repræsentants underskrift, der bekræfter, at attestens indhold er korrekt:

.....

Navn: .....

Funktion (titel/stilling): .....

Dato: .....

Officielt stempel (hvis et sådant findes)